

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Telef. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Miércoles 4 de octubre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.283

## Estados Unidos estaba al tanto del intento de golpe de Estado en Panamá

Washington.-- El Gobierno estadounidense no instigó ni participó en el intento de golpe perpetrado ayer martes por mandos medios de las Fuerzas de Defensa de Panamá contra su jefe, el general Manuel Antonio Noriega, pero estaba al tanto de que se planeaba, se informó hoy en Washington.

El portavoz de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater, afirmó ayer que la Administración estadounidense había oído rumores de que se estaba preparando un golpe contra Noriega, pero según fuentes oficiales citadas hoy por el diario "The Washington Post", el Gobierno había sido advertido al menos en tres ocasiones.

Según estas fuentes, que dicho rotativo no identifica, alguien que estaba en contacto con los oficiales golpistas, había anunciado la última semana, al menos en tres ocasiones, la inminencia de este intento.

Primero se anunció que la insurrección iba a producirse el lunes por la mañana, pero cuando pasó ese día sin que ocurriera nada, el informante dijo que el golpe se llevaría a cabo el martes a primera hora, indicaron las

fuentes, que dijeron desconocer si el Gobierno había estudiado la posibilidad de ayudarles.

El propio presidente estadounidense, George Bush, que en varias ocasiones ha expresado su deseo de que Noriega abandone la jefatura militar, afirmó categóricamente el martes que su Gobierno no había tenido nada que ver con el intento de golpe contra el comandante en jefe de las Fuerzas de Defensa de Panamá.

### SEIS MUERTOS, INCLUIDO EL CABECILLA GOLPISTA

Panamá.-- El diario progubernamental "Crítica" asegura en su edición de hoy que en la fracasada sublevación militar de ayer en Panamá hubo seis muertos y que "se presume que perdió la vida en el contraataque el jefe de los insubordinados".

"Crítica" no revela sus fuentes ni da el nombre del jefe de los sublevados presuntamente muerto.

Según un comunicado que difundieron ayer los alzados en armas contra el general Manuel

Antonio Noriega, jefe de las Fuerzas de Defensa, el movimiento lo encabezaba el mayor Moisés Giroldi, comandante del "Batallón Urracá".

Hasta el momento ni el Gobierno ni las Fuerzas de Defensa han informado oficialmente del número de bajas por el cruento intento de golpe.

Un oficial leal a Noriega dijo anoche que había "varios muertos y heridos", pero no precisó cifras, y agregó que al menos sesenta personas estaban detenidas.

(Más información en pág. 10)

## Según la Junta Electoral

### Los debates en TVE son competencia del director general del Ente Público

La Junta Electoral Central se remitió ayer a su acuerdo del 5 de junio pasado sobre la celebración de debates en TVE, reafirmando en que la decisión de realizar estos debates y su ordenación corresponde a la Dirección General del Ente Público.

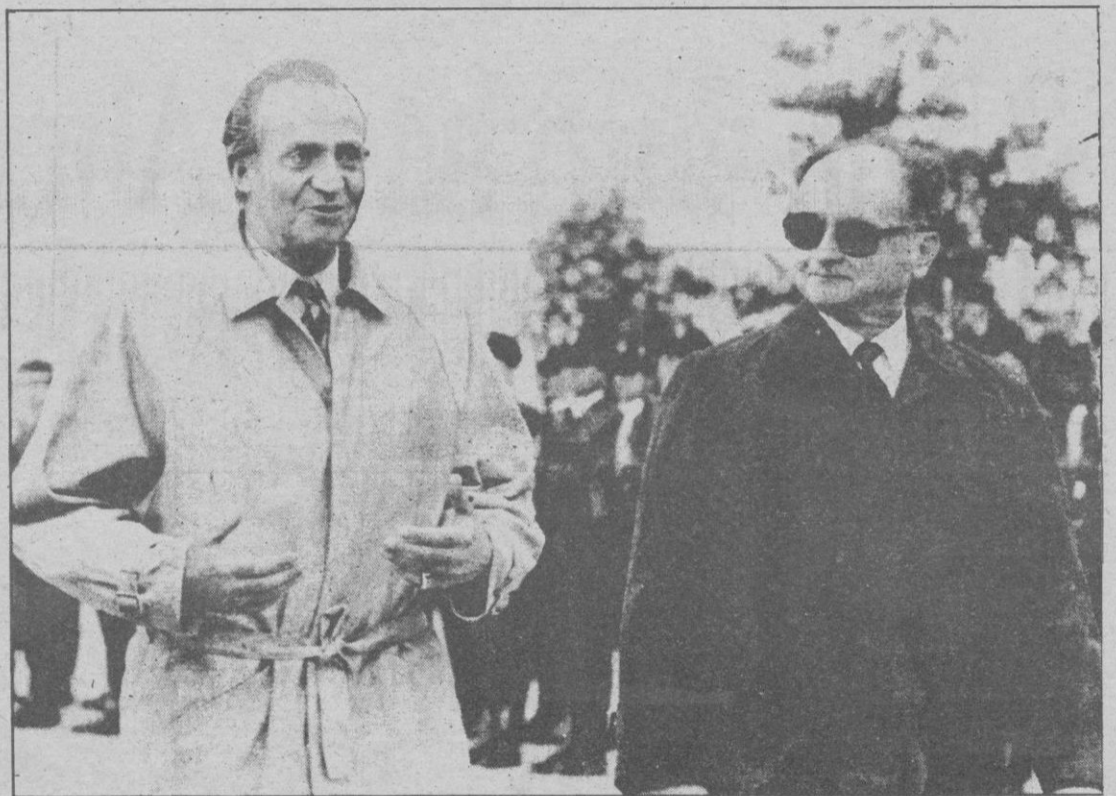
La Junta, en un comunicado de siete folios, respondía así al acuerdo adoptado por cuatro partidos de la oposición para la defensa del pluralismo político y la objetividad informativa en

TVE durante las próximas elecciones generales.

Por otra parte, la Junta Electoral Central se ha pronunciado a favor de que se facilite a todas las fuerzas políticas concurrentes a las elecciones cualquier encuesta realizada por el Centro de Investigaciones Sociológicas sobre intención de voto en período electoral.

La Junta señala que, en el marco de sus competencias, «extremará el rigor» para garantizar la transparencia y objetividad del proceso electoral».

## Segunda jornada de los Reyes de España en Polonia



El Rey Juan Carlos conversa con el presidente Jaruzelski en su primer día de visita en Polonia

Varsovia.— La segunda jornada de la visita oficial a Polonia de los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, comprende un amplio programa de actividades que les permitirán conocer mejor la capital del país, su historia y vida, así como la presencia de España en la ciudad.

Por la mañana, los Soberanos visitaron la Ciudad Vieja de Varsovia, barrio histórico de la capital polaca que fue totalmente arrasado durante la Segunda Guerra Mundial y reconstruido posteriormente con fidelidad absoluta.

Los Reyes de España visitaron asimismo, el castillo de Varsovia, monumento de gran importancia en la historia de las luchas de Polonia por su soberanía, volado por los hitlerianos antes de ser desalojados de la ciudad y también reconstruido con gran precisión.

El primer contacto directo con la nueva Polonia ha sido la

visita al Parlamento, donde los presidentes del Congreso y el Senado, Mikolaj Kozakiewicz y Andrehj Stelmachowski, explicaron al Rey Juan Carlos las actividades del Parlamento.

Posteriormente, se celebraron dos actos relacionados con la presencia de España en la capital polaca: el descubrimiento de una placa en memoria del pintor Pablo Picasso y la colocación de la primera piedra de la futura nueva sede de la Embajada de España en Varsovia.

A primeras horas de la tarde los Reyes de España asistieron a un almuerzo ofrecido por el primer ministro, Tadeusz Mazowiecki, y posteriormente, el Monarca recibirá en su residencia al cardenal Jozef Giemp, primado de Polonia; al presidente del sindicato Solidaridad, Lech Walesa, y al primer secretario de los comunistas polacos, Mieczyslaw Rakowski.

A continuación, los Soberanos recibirán a la colonia española que reside en este país eslavo.

Cerrará la segunda jornada de la visita oficial de los Reyes de España a Polonia una recepción ofrecida por Sus Majestades en honor del presidente de Polonia, general Wojciech Jaruzelski, y su esposa.

(Más información en pág. 8)


**SEGOVIA** La Junta suscribe  
**200 millones de pesetas en acciones de La Pinilla**

«Nuestro cerebro», exposición de la Fundación Caja de Pensiones en su presentación cultural

(Página 3)

Cata de vino de la región en la Fiesta de la Vendimia

(Página 5)

**Pórtico Real**  
Segovia

PROGRAMA SU BANQUETE  
Teléfono 44 08 36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

**BODAS**  
BANQUETES-CELEBRACIONES  
AMPLIOS Y CONFORTABLES SALONES

Cocina artesana  
Restaurante - Cafetería  
**LOS LINAJES**  
Teléfono 43 17 12

## apunte del día

### Las campañas electorales agotan

Las campañas electorales cansan. Los políticos que tienen a bien figurar en las primeras líneas del "paréntesis vil" dicen que una campaña acaba con la resistencia de cualquiera. Ellos deben ser muy fuertes. Al menos han aprendido, como el que aprende a nadar, a hacer cada día más metros, luego más kilómetros, hasta quedar exhaustos. Les falta la respiración a la hora de contarnos lo bueno y bonito que puede ser nuestro futuro con ellos al frente de nuestros destinos, y es tanta la "preocupación" que nos transmiten en sus mensajes que cada día se nos hace más difícil oírlos sin asentir: "Tienen ustedes razón".

Los asuntos de gobernación se posponen. Es muy dificultoso prestar la máxima atención a más de una cosa. Proyectos, reformas y demás pretensiones socioeconómicas se dejan para los tiempos venideros. La prisa sólo existe en un frente: El electoral. Hay que interesar al ciudadano tanto o más de lo que las mismas fuerzas políticas pueden estarlo en temas de mili, pensiones, desgravaciones en el IRPF, ... Lo que no suene muy bien a oídos del oponente se califica de "promesas electoralistas".

Los ciudadanos debemos (es un deber) votar promesas. Aunque se esté pensando en experiencias anteriores, objetivos no logrados y pocos progresos presentes, hay que dejar los votos en el mejor escaparate. Para los indecisos llega la oportunidad.

Pensar que todavía queden ciudadanos con los mínimos márgenes de indecisión, que saben de qué "mal pie cojean" nuestros políticos puede ser un desacierto. Pero poco más nos tienen que confundir las cosas estos señores para tenerlas más claras que sus intenciones. Y es que las campañas electorales cansan.

## El hombre más importante a quien nunca conocí

José Luis Balbín

Nunca me olvidaré de don Giuseppe, el hombre más importante a quien nunca conocí.

Yo había acudido a Montecarlo, para recibir un premio de "Eurovisión". Con el mismo motivo y casi paralelamente, se celebraba un festival muy conocido entre los profesionales del medio. Excelente ocasión, por cierto, para hablar de lo mala que es la televisión en todas partes y lo difícil que resultaba hacerla bien. Sólo las excepciones merecen la pena y —eso, sí— las mejores empresas de televisión son aquellas que cuentan con un más abundante banco de tales singularidades. (Asunto muy diferente es el de las vinculaciones políticas de los medios de comunicación, tan exageradas generalmente que por eso resalta aún más el prestigio de las empresas que mantienen

alguna independencia).

Es el caso que estaba en Montecarlo, que había sido la clausura del festival, que pasaba de la media noche y que a esas horas insólitas —sobre todo, para Europa— varios amigos y compañeros nos empeñamos en cenar pasta al otro lado de la frontera, en su santuario: en Italia.

Nuestras gestiones fueron infructuosas, hasta que recordé que una vieja amiga francesa, azafata en el festival, conocía la costa perfectamente y sus más recónditos secretos. Tuvo que dibujarnos un plano, porque el trayecto para llegar a aquel templo de la pasta no era de fácil discernimiento. Es más: era tan difícil, que para llegar a aquel lugar solitario más allá de San Remo, con plano y todo, tardamos cerca de dos horas. Cuan-

do, por fin, nos parecía que habíamos dado con el blanco molino de referencia, tampoco lo creíamos. Pese a que nuestra informadora nos había asegurado que probablemente estaría abierto, no sólo no lo estaba, sino que una oscuridad tenebrosa se cernía sobre el paraje, al que poco menos que había llegado al tacto".

Quisimos asegurarnos, ya que estábamos allí, de que la aventura había resultado fallida. Llamamos a un timbre que, aparentemente, no despertó ningún sonido. Insistentemente. Nada. Por fin, dimos tres golpes de impotencia y despedida en aquel portón que parecía de castillo. Un miserable ventanuco se abrió, por donde emergió una cara de pocos amigos, enmarcada en la débil luz que parecía venir muy de lejos, a sus espaldas: "¿Qué quieren? ¿No ven que está cerrado a estas horas?" Ya iba yo a despedirme entre disculpas, cuando se me ocurrió, en medio segundo de inspiración, recordar la frase última de mi amiga de Montecarlo, para el caso de que tuviéramos problemas, y de la que yo no podía suponer que tuviera efectos mágicos: "Venimos de parte de don Giuseppe".

¡Antes lo hubiera dicho! De repente y simultáneamente, varias exclamaciones de excusa, luces por todas partes que se hicieron intensas, la puerta que se abrió sin chirriar siquiera, la lúgubre voz que se tornaba amistosa y oferente emergiendo de un "smoking" impecable y adornado, empleados que surgían procedentes de puertas que se abrían y cerraban, a la vista unas, más discretas otras.

Efectivamente, aquello podía parecer un molino, pero resultó ser un restaurante. Un restaurante encantador en el que, durante varias horas, hubo baile, canto—"tarantellas" incluidas— a cargo de un elenco que yo no sé de dónde pudo salir. Y hubo, sobre todo, pasta; pasta de todo tipo, reciente, bien hecha, servida en casi todas sus variantes, precedida de variadas raciones a partir del salami y la mortadela.

Todos nos preguntábamos quién sería don Giuseppe, al que debíamos tan inesperado festín. Y eso que no acabarían ahí nuestras sorpresas. Acabarían más tarde, a la hora de la cuenta. No conseguimos pagar. Ni bien, ni mal: viniendo de parte de don Giuseppe, éramos invitados allí. Estuvimos tanto tiempo como quisimos y fuimos despedidos entre sonrisas y reverencias.

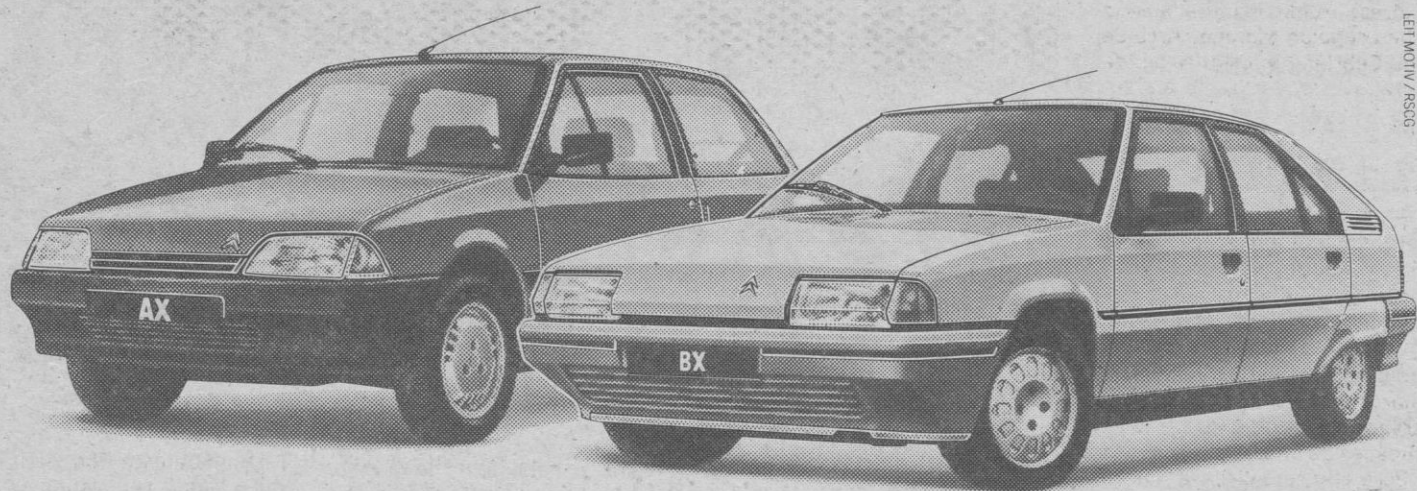
Entonces comenzó mi desasosiego. No las tenía todas conmigo. Intenté averiguar después quién era don Giuseppe, pero sólo se me respondía con evasivos encogimientos de hombros, excepto en el caso de mi amiga, la informadora, en vez de encogerse de hombros, sonreía a cada una de mis preguntas.

Cada vez que paso por los alrededores desde aquella noche, procuro evitar el lugar. No sé hasta qué punto estará don Giuseppe contento de su "invitación", ni siquiera si responde hoy a otro nombre la mágica referencia.

CITROËN LE ANTICIPA LA MEJOR ELECCION

- Ni un duro hasta Abril '90.\*  
- Hasta 175.000 Ptas. de ahorro.

\* Excepto entrada inicial.



**T**ome partido por la mejor oferta del año. Elija ahora su Citroën y además de ahorrarse hasta 175.000 Pesetas, no tendrá que empezar a pagarlo hasta el mes de Abril de 1990. No deje pasar una oportunidad que quizás no vuelva a presentarse. Esta oferta sólo es válida mientras la legislación financiera en vigor lo permita, cesando de inmediato si se produce una modificación de la normativa actual. ¡Apresúrese! Anticípese a las elecciones y saldrá ganando por mayoría absoluta. En Citroën. **Sólo hasta el 29 de Octubre.**

Red de Concesionarios Citroën



OFERTA VALIDA PARA PEDIDOS DE VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES CON LAS NORMAS ACTUALES DE FINANCIACION Y PARA OPERACIONES APROBADAS POR UNA ENTIDAD DE FINANCIACION. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.

## La Junta desembolsó ayer 135 millones para el relanzamiento de La Pinilla

El consejero de Economía y Hacienda Miguel Pérez Villar procedió ayer en un acto que tuvo lugar en la Consejería de Economía al desembolso de ciento treinta y cinco millones de pesetas de los doscientos que se comprometió a desembolsar, al igual que otras instituciones con el fin de potenciar la estación de esquí segoviana de La Pinilla.

La estación de esquí segoviana, que viene funcionando desde 1968, había venido arrastrando pérdidas económicas importantes debido a su deficiente gestión y a las desfavorables condiciones climatológicas que se han registrado en los últimos años, dada la escasez de nieve que ha existido en la mayoría de los sistemas montañosos.

La Junta ha mantenido el criterio de que la estación de esquí tiene para la Comunidad un elevado interés socio-económico y turístico por lo que decidió el pasado 9 de junio firmar un con-

venio para relanzar la estación de esquí mediante la implantación de un sistema de nieve artificial.

El convenio se firmó el pasado nueve de junio y en él participaron también la Diputación de Segovia, que ha adquirido acciones por valor de cien millones de pesetas y los ayuntamientos de Riaza y de Cerezo de Arriba, principales donde se encuentra ubicada la estación de esquí. En la sociedad mixta participa también la Caja de Ahorros de Segovia que ha comprado acciones por valor de doscientos millones y, por último, la propia sociedad que hasta el momento ha venido gestionando la estación Pinilla S.A.

En el acto de ayer al que asistió el presidente de la Diputación de Segovia, Javier Reguera, quedó nombrado el Consejo de Administración de «La Pinilla S.A.» que se reunirá el próximo día 11 en la estación para estudiar los planes del calendario de inversiones.

### Comisión de Patrimonio Cultural

## Aprobado el anexo al proyecto de obras en la iglesia de El Salvador

La Comisión de Patrimonio Cultural de la Junta ha aprobado el anexo al proyecto modificado para tratamiento de la iglesia de El Salvador y su entorno, de acuerdo con la memoria presentada por el arquitecto director de las obras, Alberto García Gil, y el contratista de las mismas, Manuel Rodríguez Magariños.

En concreto se trata de la modificación de cerramiento proyectado para la sacristía, en la cual la carpintería de madera y perfil de hierro adosada al muro exterior del atrio se sustituye por un cerramiento de fábrica de ladrillo con cámara y aislamiento, revocado al exterior y colocada a 60 centímetros de la cara interior del muro para dejar mayor visibilidad de las arquerías.

Se ha previsto la recogida de las aguas pluviales mediante canaletas impermeabilizadas, protegida a la altura de la albardilla por un enrejado electrofundido practicable.

El presupuesto del total de las obras que se están realizando en el templo y su entorno se aproxima a los 27 millones de pesetas y está subvencionado por la Consejería de Fomento de la Junta.

### REPARACIONES EN LA MURALLA

La Comisión acordó informar favorablemente el proyecto presentado por el Ayuntamiento de Segovia, con un presupuesto de 12 millones de pesetas, para reparaciones puntuales de la muralla de Segovia, al ser compatible con próximas actuaciones previstas por la propia Junta.

No obstante, la Comisión hizo mención a que sería aconsejable que para sucesivas propuestas a presentar por la corporación municipal segoviana se contemplarán intervenciones que completarán las realizaciones que

ahora se han aprobado, así como la posibilidad de actuar desde la verja del Alcázar hasta el Arco de Santiago.

Bajo la dirección del arquitecto municipal Federico Coullaut-Valera Terroba las reparaciones puntuales se realizarán en la Puerta del Socorro (Arco de San Andrés), tramo de muralla en la calle Leopoldo Moreno, Arco de San Cebrián, y coronación de muralla en el Jardín de los Zuola.

### «LA MADRE AGUA»

A petición del comisionado de Patrimonio Cultural, José María Martín Rodríguez, se sugirió la necesidad de efectuar una prospección del sistema «La madre agua», en la Plaza Mayor de la ciudad, al objeto de realizar una valoración de su estado de conservación y estudio de las posibilidades de interés público.

Para ello se solicitará autorización al Ayuntamiento, así como a la Compañía Telefónica al objeto de facilitar el acceso por medio de sus instalaciones.

Igualmente, la Comisión encargó al comisionado y al arqueólogo territorial llevar adelante la prospección y la elaboración del informe que proceda en tal sentido.

## Atilano Soto tomó posesión de la Dirección de Relaciones Institucionales de la Junta

Esta mañana ha tomado posesión de su cargo el nuevo director general del Secretariado de la Junta y de Relaciones Institucionales, Atilano Soto Rabanos, cuyo nombramiento apareció publicado en el Boletín Oficial de Castilla y León del pasado lunes.

Nacido en Villafranca de Ordizia (Guipúzcoa) en 1937 está

En Segovia

## Con la exposición «Nuestro cerebro» se inaugura la presencia cultural de la Fundación Caja de Pensiones

Ayer se inauguró en La Alhóndiga la exposición «Nuestro cerebro» primera de las actividades culturales que la Fundación Caja de Pensiones presenta en Segovia. La exposición forma parte del programa divulgativo Tiempo de Ciencia. Luis Utrilla, responsable de la parte cultural de la Fundación Caja de Pensiones, Joaquín Roura, comisario de la exposición y Javier Viñuelas, delegado de la Caixa de Segovia fueron los encargados de presentar la actividad que inaugura la presencia cultural de la entidad en Segovia y que forma parte de otros proyectos ya realizados en provincias de Castilla y León.

Luis Utrilla explicó a los periodistas que la Fundación no pretende solapar las actividades que organicen otras instituciones públicas o privadas y sí utilizar espacios culturales a los que el público esté acostumbrado a acudir. «Ese es el motivo por el que pedimos la colabo-

tor de este tipo de exposiciones— música y literatura. Estamos estudiando la posibilidad de traer un ciclo de música de cámara en el mes de febrero y de organizar otra exposición de carácter científico «25 años de fotografía espacial» que incluye un planetario. También nos gustaría traer la exposición de fotografías de Robert Capa y la segunda versión de la exposición de los dinosaurios que actualmente se exhibe en el Museo de la Ciencia y que será itinerante».

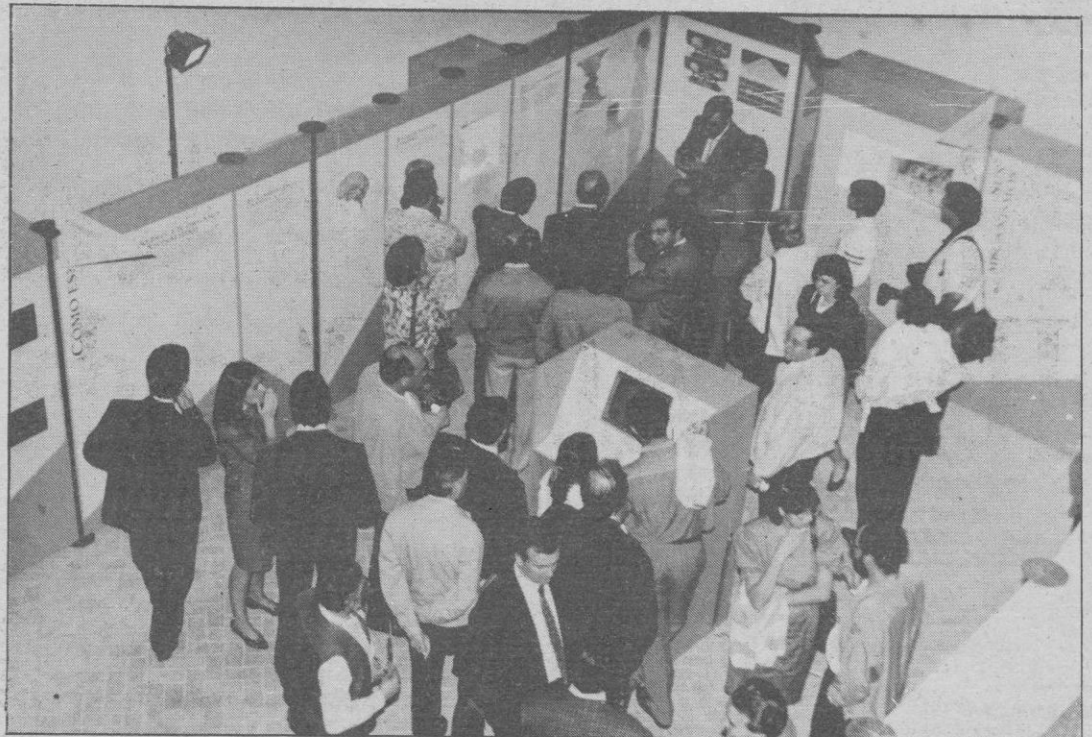
### DIVULGAR Y DIVERTIR

Joaquín Roura fue el encargado de explicar los objetivos de la exposición y su contenido. «Es una muestra fundamentalmente divulgativa y didáctica que pretende explicar sin entrar en profundidades cómo funciona nuestro cerebro. Queremos transmitir algunos conocimientos para que el público

un mero expectador. El interesado podrá medir, por ejemplo, el tiempo que tarde en reaccionar ante un estímulo exterior, puede resolver problemas de inteligencia, seguir un proceso de aprendizaje o comprobar la capacidad de su memoria.

Como actividades complementarias de la exposición, la Fundación ha organizado dos conferencias dedicadas al tema. La primera, titulada «Cerebro y memoria», se celebrará el 11 de octubre y estará a cargo de Ignacio Morgado, catedrático de Psico-biología de la Universidad Autónoma de Barcelona. La segunda sobre «Cerebros brillantes y cerebros declinantes» estará a cargo de Adolf Tobeña, profesor de Psiquiatría de la citada Universidad.

Diariamente se proyectarán en la Casa de la Alhóndiga dos videos divulgativos: «Maravillas de la mente», de la National Geographic Society y «El cerebro humano» de la Enciclopedia



F. PEÑALOSA

ración al Ayuntamiento y solicitamos La Alhóndiga que es un espacio que nos ha impresionado por las posibilidades culturales que tiene. Posibilidades que quizá no hayan explotado al máximo con esta exposición de carácter científico, dada la calidad de la arquitectura que la envuelve».

También habló de proyectos futuros: «La Fundación, cuya actividad es totalmente independiente de la actividad financiera, tiene cuatro campos de actuación: arte, ciencia —de ellas depende el Museo de la Ciencia de Barcelona, produc-

piense que la ciencia puede ser divertida y comprensible. En España hemos sido pioneros en este tipo de exposiciones que tienen una vertiente lúdica y que son comprensibles para una mayoría de público».

Los módulos explicativos de la exposición que permanecerá abierta hasta el 29 de octubre responden a una serie de preguntas sobre el cerebro humano: «¿cuál es el origen? ¿Cómo es? ¿Cómo trabaja? ¿Cuáles son sus mejores cualidades? ¿Descansa? Luego existen una serie de módulos manipulables que permiten al visitante no ser

Británica Educational Corporation.

A la inauguración de la exposición asistió Francisco Bermejo en representación del alcalde, Jaime Rodríguez y el coordinador de actividades culturales del Ayuntamiento Fernando Ortiz, así como los responsables de la Fundación.

A.T.

## Nuevo delegado diocesano de Misiones

El obispo de la diócesis ha procedido a nombrar nuevo delegado diocesano de Misiones, cargo que se encontraba vacante por dimisión del anterior. Para dicho puesto ha sido designado el sacerdote Mariano Núñez González, quien recientemente se ha hecho cargo también de la dirección de la Residencia Sacerdotal. El nuevo delegado de Misiones es natural de Barbolle, fue ordenado sacerdote en 1954 y durante 19 años ha sido párroco de Cantalejo.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 5 de octubre

Van 278 días; faltan 87

Sol: De 7,15 a 18,51 horas.

## SANTORAL

Santos: Aurea, Plácido y Eutiquio.

## PENSAMIENTO

«El que desee alcanzar una meta distante, debe dar muchos pasos cortos» (Helmut).

## FARMACIA DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 1.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**40222**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,4

Viento del NE

Temperatura máxima: 24.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,5

Viento del E-SE

Temperatura mínima: 10,3

A las 8: 11,6

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Se desarrolló una extracción de sangre en los locales del Ayuntamiento de Mozoncillo con asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de esta Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 32 bolsas de entre los 37 asistentes, bolsas las cuales fueron:

11 del 0 + / 1 del 0 —  
12 del A + / 3 del A —  
3 del B +  
1 del AB + / 1 del AB —

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

De las Casas, pinturas. Hasta el 8 de octubre.

Acuarelas de Labrador. Hasta el 15 de octubre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

Igeño, espacios, signos, figuras. Hasta el 31 de octubre.

## CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «Bat-man». Sala ZULOAGA, «Vínculos de sangre».

## AVISOS

INSCRIPCIÓN EN CENEBAD

Centro de Educación Permanente de Adultos. — Se recuerda a aquellas personas interesadas en seguir estudios a través del Centro Nacional de Educación Básica a Distancia (CENE-BAD) por no poder realizarlos de forma presencial, que el plazo de inscripción de matrícula finaliza el próximo día 14 de octubre.

CURSO PARA TRABAJADORAS DE COMERCIO

Desde el próximo día 9 y hasta el 3 de noviembre se va a celebrar en Segovia un curso de formación profesional para trabajadores de comercio (jefe de ventas) subvencionado por la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta y organizado por la Federación Estatal de Trabajadores de Comercio de UGT.

El horario será de lunes a viernes, de 8 a 10,30 de la noche, con una duración de 50 horas en 20 días lectivos y con un máximo de 25 alumnos.

Las inscripciones deberán efectuarse en la Federación de Comercio de UGT (Fernández Ladreda, 33).

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos declarados aptos para la obtención del permiso de conducción:

Ana María Agudiez Calvo, Cantalejo. Ana Isabel Alonso Nieto, Chatún. Francisco Bartal Fernández, Madrid. María Raquel Blanco San Bruno, Fuenterrebollo. Fernando Constante Domenech, Manzanares el Real (M). Luis Fraile Cabrero, Valladolid. Alicia Fraile Martín, Valladolid. M.ª Luisa García Gozalo, Madrid. Juan Luis Gil Martín, Veganzones. Margarita Martín Gómez, Samboal. Lucía Isabel Martín Sanz, Cantalejo. Roberto Nava García, Cabezuela. Ricardo Paris Lozano, El Molar. Juan José Pilar Cabrero, Cuéllar. Luis Sancho Bravo, Cantalejo. Eva Villar de la Fuente, Torrescarcela (VA).

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ-DELGADO

Planificación familiar, ginecología y obstetricia

Consulta, previa petición de hora (de 5 a 7 de la tarde), lunes, martes y viernes

Gobernador Fdez. Jiménez, 11, 5.º A - Tel. 42 86 24

Dr. F. MONTEJO IGLESIAS OFTALMOLOGO

— CIRUGIA DE LA MIOPIA — LENTES INTRAOCULARES

HOSPITAL DE LA MISERICORDIA Dr. Velasco, 3. Teléfono 43 08 12 (previa petición de hora). 40002 SEGOVIA

LUIS DE ANDRES SOLER

CIRUJANO CALLISTA (PODOLOGO)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléfono 42 51 06

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE DECLARAN NULOS LOS TITULOS ACADÉMICOS Y PROFESIONALES EXPEDIDOS EN ZONA ROJA EN PERIODO DE GUERRA

El «Boletín Oficial del Estado», correspondiente al día 2 del actual publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Orden de Ministerio de Educación Nacional, declarando nulos los títulos académicos y profesionales expedidos desde el 18 de julio de 1936 a 1 de abril de 1939, en zona no liberada en fecha de su expedición. Dichos títulos deberán ser nuevamente expedidos por la autoridad a que correspondan, a instancias de los interesados, acompañando el título nulo si obrara en su poder o incorporándolo a la misma en otro caso, a petición de aquel Centro o autoridad que lo tuviera, bien entendido que serán válidos los pagos hechos por el interesado o en su nombre para la expedición del título correspondiente, y reconociéndose plenos efectos a los estudios realizados, siempre que fueran anteriores al Movimiento, aprobados en zona liberada o convalidados con arreglo a las normas vigentes.

OCTUBRE: MES DEL AHORRO

«Premiamos Su Ahorro»

40

Viajes a Tenerife

«La Isla Afortunada»

1.º Quincena de Diciembre (20 Viajes para 2 personas durante 8 días)



400 Artísticas Vajillas

Del 1 al 31 de Octubre



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

## DENOS SU COCHE Y SALGA GANANDO CON AUSTIN ROVER.

Ahora Austin Rover le ofrece una oportunidad única: estrenar coche, sacando el mejor partido a su vehículo usado y con la flexibilidad de financiación que usted se merece.

Montego. Desde 1.840.000 ptas.

Rover 216. Desde 1.645.000 ptas.



Descubra las ventajas de nuestro Rover 216 Sprint. Serie Limitada. Por 1.715.000 Ptas.

Concesionario Oficial:

SEGOVIA.

JUSTINO SANZ

ARRIBAS. Los Coches, 7.

Tel. 43 26 03.

Y su red de agentes en toda la provincia.

## Hoy en Madrid

### Reguera solicita a Industrias Agrarias una subvención para el laboratorio lácteo

Con el objeto de solicitar subvenciones para el equipamiento de un laboratorio de productos lácteos, en las instalaciones del Consorcio para la Mejora Ganadera, se ha desplazado esta mañana a Madrid el presidente de la Diputación Provincial, Javier Reguera, quien se entrevistará con el director general de Industrias Agrarias.

La financiación del proyecto será realizada al 50% por la Diputación y la Caja de Ahorros de Segovia, con un monto de 18 millones de pesetas. Se pretende, por parte de la Corporación Provincial, que la subvención sea a cargo de los Fondos Estructurales de la Comunidad Económica Europea.

### Mañana, visita del director general del Inserso

El director general del INSERSO, Angel Rodríguez Castedo visitará mañana nuestra provincia con el objeto de firmar un concierto con la Diputación Provincial para la subvención de 80 plazas asistenciales en las residencias de Nava de la Asunción, El Sotillo y el psiquiátrico. Así mismo visitará los nuevos locales del Hogar Centro en nuestra capital.

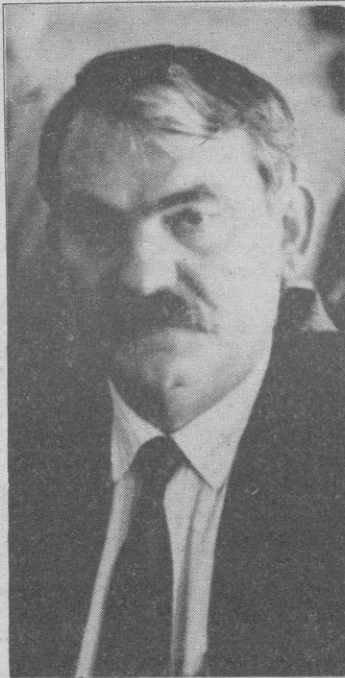
### Doma a la vaquera

En la información sobre el Campeonato Castellano-Leonés de Doma a la Vaquera, que ayer insertábamos en esta página, se produjo un involuntario salto de línea en el proceso de composición, que afectó al texto del segundo párrafo. Después de referirse a las personalidades que asistían y presidían la competición, debería haberse señalado la frase que se omitió involuntariamente, es decir, «que fueron quienes al final de la prueba entregaron los trofeos a los participantes». Y a renglón seguido se omitió asimismo el párrafo: «Benigno Santifó y Pablo Pastor fueron los encargados de la presentación y posteriores comentarios, a través de una eficiente megafonía».

Según el presidente del Consejo Regulador

## Los vinos de la Ribera del Duero tienen un gran futuro

Se ha celebrado en Segovia una cata, con motivo de la XI Fiesta de la Vendimia



Marciano Rivilla Martín, presidente del Consejo Regulador. A la derecha, un momento de la cata en el Parador de Turismo



AURELIO MARTIN

Los vinos de la Ribera del Duero tienen un gran futuro, sobre todo los de crianza y reserva tintos, según señaló ayer Marciano Rivilla Martín, presidente del Consejo Regulador de los Vinos de la Ribera del Duero. Para Rivilla, en los próximos diez años, se va a triplicar la producción y las cooperativas que habían quedado obsoletas se venderán a pasos agigantados, a empresas punteras del sector.

«En estos momentos, aseguró Marciano Rivilla, las partidas buenas están situadas al mismo nivel que las mejores marcas de La Rioja y se venden, incluso más caras». En unas declaraciones a este periódico, el presidente del Consejo Regulador dijo también que este «despegue» ha comenzado a partir de que se deja de mezclar uva para dedicarla al rosado y la producción se concreta en el tinto, al que, además, se deja envejecer. En los próximos meses se instalarán en la zona de la Ribera del Duero nuevas empresas privadas, de acuerdo con los datos que obran en poder del Consejo Regulador.

#### XI FIESTA DE LA VENDIMIA

Con motivo de la XI Fiesta de la Vendimia «Ribera del Duero»,

que se celebrará en Peñafiel el próximo domingo, en el Parador de Turismo de Segovia se desarrolló una cata dirigida, como antesala del día grande del vino. Promovida por la Diputación segoviana, asistieron, además de Marciano Rivilla, el presidente de la corporación, Javier Reguera; el director provincial de Agricultura, Angel Ballesteros; el jefe de los servicios de Agricultura de Castilla y León, Juan María Iriarte, y un numeroso grupo de representantes del sector de la hostelería.

### Visita a Segovia de los asistentes al IV Congreso I. de Estrategia y Planificación Alimentaria

Los asistentes al Curso Internacional de Estrategia y Planificación Alimentaria, estuvieron en nuestra provincia visitando las instalaciones de Proinserga, con el fin de que los cursillistas adquirieran conocimientos directos sobre procesos operativos de empresas tipo, gestión económica-financiera, coordinación de procesos de producción fabricación consumo, innovación y ordenación tecnológica, etc.

El curso, financiado por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y el Instituto de Cooperación Iberoamericana tiene como objetivo general el exponer estrategias y planificaciones que contemplen de modo sistemático y global el proceso desde la producción al consumo alimentario, teniendo en cuenta aspectos tan importantes como el de la nutrición y la seguridad alimentaria, y de tal forma que contribuya a la educación y la formación para el desarrollo en los países latinoamericanos.

#### BAJA PRODUCCION

En la Denominación de Origen Ribera del Duero, la presente campaña se ha presentado algo baja en producción, según un informe del Consejo Regulador. Se estima que se ha producido entre un 30 y un 40 por ciento menos que un año normal, todo debido a la escasez de lluvias. Sin embargo, la calidad es excelente, ya que la cosecha no ha sufrido ataque importante de plagas u otras enfermedades.

En el conjunto de la zona de producción de la Denominación de Origen, en las provincias de Valladolid, Segovia, Soria y Burgos, la producción puede alcanzar entre 15 y 20 millones de kilos. De ésta, aproximadamente la mitad se puede destinar a producir vino amparado por la Denominación.

A.M.

## ACTIVIDADES SINDICALES

#### COMUNICADO CSIF-ENSEÑANZA

«Ha saltado a la opinión pública un tema que, ya en cursos anteriores, ha creado problemas entre el profesorado de E.G.B. y la Administración sobre la obligatoriedad o no de realizar los servicios de comedor y transporte, así como la aplicación de la Ley de 1954 que lo regula y que actualmente, por estar totalmente obsoleta, se ha dejado sin aplicación en otras Direcciones Provinciales. ¿Por qué la Dirección Provincial de Segovia sigue empecinada en aplicarla a rajatabla y amenaza constantemente con expediente al profesorado, en lugar de buscar solución a los conflictos que plantea su aplicación?»

CSIF ha manifestado ya, en reiteradas ocasiones, ante la

### Perterguer:

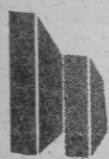
«La celeridad de las obras de la cárcel no depende del Ayuntamiento»

El alcalde está dispuesto a convocar a los representantes de los partidos políticos que integran la comisión de seguimiento de la construcción de la nueva cárcel, «en el momento que haya alguno que lo pida», según ha señalado a los medios informativos.

Según Juan Antonio Perterguer, esta comisión se creó hace un año y todavía no ha mantenido ninguna reunión. El alcalde afirmó que estaba pendiente de mantener una entrevista con el ministro de Justicia, para luego convocar a los miembros de la comisión.

«Si hay algún concejal que quiere que la convoque, lo hago esta misma tarde», matizó. Perterguer se quejó de que los departamentos ministeriales estuvieran paralizados, primero en verano y, ahora en la etapa electoral, por lo que era imposible mantener una entrevista con los responsables de Justicia, «aunque no dejaremos de machacar en la puerta del Ministerio», matizó el alcalde. En relación con una pregunta realizada durante la celebración del último pleno por el concejal del Grupo Mixto, Luciano Sánchez Reus, el alcalde indicó que si las obras de la cárcel se encuentran paralizadas, no es problema del Ayuntamiento en todo caso lo será de la empresa constructora y del Ministerio de Justicia. «El Ayuntamiento concede la licencia, y mientras no se cumpla el plazo, no tiene nada que decir acerca de la celeridad de las obras», afirmó Perterguer.

Como se ha informado, entre otros objetivos, el municipio persigue que revertan al Ayuntamiento los actuales centros penitenciarios y que la capacidad del nuevo no sobrepase los 350 reclusos.



## MIGUEL TOVAR

SU AGENCIA INMOBILIARIA

Ezequiel González, 6 - Tel. 43 54 61

#### INFORMA:

Edificio en construcción  
Calle Las Nieves. 7 únicas viviendas  
en planta y dúplex.

Garajes y trasteros y 1 local comercial

GASTOS INDIVIDUALES - AMPLIAS FACILIDADES

# El Ayuntamiento de León no pagará las multas impuestas por la Confederación del Duero

## Un concejal las califica de «desfachatez desmesurada»

El Ayuntamiento de León "no ha pagado ni pagará" las multas impuestas por la Confederación Hidrográfica del Duero, según ha manifestado el concejal José María Rodríguez de Francisco. Estas sanciones se produjeron como consecuencia de la ocupación ilegal de terrenos en el cauce del río Torío, cerca de la capital leonesa.

Rodríguez de Francisco calificó las citadas sanciones, cerca de cuatro millones de pesetas, en lo que va de año, como "una desfachatez desmesurada" y añadió que las actuaciones municipales se han limitado a adecentar y mejorar el cauce del río, aprovechando los terrenos sobrantes para usos comunitarios. Además, acusa a la Confederación del Duero y a la Comisaría de Aguas de inhibirse totalmente. Según el concejal, ambas instituciones "no hacen nada, salvo poner multas; ni siquiera acuden a las reuniones sobre contaminación del río —como ha pasado hace pocas semanas— salvo que les llame el gobernador".

El Ayuntamiento leonés se muestra preocupado por la filtración a la prensa de las multas y, según Rodríguez de Francisco, considera impertinentes las actuaciones de la Confederación del Duero ya que todas las obras municipales sobre el cauce histórico del río han sido precedidas de "consultas oficio-

sas" a los técnicos de la Confederación que concedieron otros tantos permisos verbales para su desarro-

llo y aseguraron que no representaban ningún peligro para personas y viviendas.

## Matilde Fernández, en viaje oficial por la región Asuntos Sociales consultará a las CC. AA. el próximo reparto de subvenciones

El Ministerio de Asuntos Sociales consultará a Comunidades Autónomas, Ayuntamientos y organizaciones no gubernamentales el próximo reparto de las subvenciones correspondientes al 0,5 por ciento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (I.R.P.F.). Así lo aseguró la titular de este departamento, Matilde Fernández, quien ayer firmó en Valladolid un convenio con la Federación Española de Municipios y Provincias por el que las corporaciones locales participarán en el programa de vacaciones del Insero para la tercera edad.

La ministra de Asuntos Sociales inició en Valladolid un programa de "inauguraciones" que continuará hoy en León: ayer asistió a la apertura oficial de sendas residencias de la tercera edad en Medina del Campo y Valladolid, para desplazarse por la tarde a Palencia donde

inauguró los hogares de la tercera edad de Dueñas y de la capital.

Matilde Fernández señaló ayer que el controvertido reparto de las subvenciones correspondientes al 0,5 del IRPF entre las organizaciones no gubernamentales había sido una "experiencia piloto", y que se había realizado previa consulta con los ayuntamientos y las propias ONGs. No obstante, aseguró, el Ministerio de Asuntos Sociales mantendrá una reunión con todas las organizaciones de ámbito estatal y creará "un canal de comunicación para conocer los puntos de vista de las Comunidades Autónomas", antes de realizar la distribución de subvenciones correspondiente al próximo ejercicio, el objetivo de este "canal de comunicación" sería, según dijo, corregir las desigualdades en la distribución de los recursos.

## TELEGRAMAS REGIONALES

El pantano de Riaño se encuentra prácticamente vacío para posibilitar una serie de obras en la central a pie de presa que, según la Confederación Hidrográfica del Duero, se desarrollarán con rapidez para iniciar las operaciones de embalsado a finales de octubre. En estos momentos retiene poco más de tres millones de metros cúbicos, volumen "pactado" con la Consejería de Medio Ambiente para preservar la fauna piscícola.

\*\*\*

El Pleno del Ayuntamiento de Valladolid aprobó ayer las ordenanzas fiscales para 1989 cuyas principales novedades son la congelación de los impuestos y una subida de tasas de un 5,8 por cien, equivalente a la subida del Índice de Precios al Consumo, frente al 14,7 por cien que pretendían los socialistas.

\*\*\*

Las Cortes de Castilla y León acogerán el próximo 19 de noviembre un parlamento infantil para conmemorar el trigésimo aniversario de la Declaración de los Derechos del Niño, que fueron aprobados en 1959 por las Naciones Unidas (ONU). Al acto asistirán representantes de cada una de las provincias de Castilla y León, que realizarán una defensa parlamentaria de los diez derechos proclamados en la Carta de 1959.

\*\*\*

La Asociación de Consumidores y Usuarios de Medina del Campo ha

presentado una denuncia por delito ecológico contra la empresa Ferroaleaciones, S.A. La denuncia va acompañada por un total de mil doscientos ochenta y nueve firmas de vecinos.

\*\*\*

Hasta el próximo día 10 de octubre no asistirán a clase los ochocientos cincuenta alumnos matriculados en el Instituto Claudio Moyano de Zamora, como medida de presión por el desconocimiento del destino de dichos alumnos debido a las obras que se llevan a cabo en el citado centro.

\*\*\*

El III Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval se abrió ayer en la Universidad de Salamanca con la presencia de quinientos congresistas de todo el mundo que se han reunido para analizar las últimas investigaciones realizadas en filología medieval hispánica.

\*\*\*

Cerca de mil solicitudes procedentes de distintas provincias de Castilla y León ha tramitado la Junta para jóvenes de la comunidad, que quieren formar parte en el voluntariado de Barcelona '92. La Comunidad Autónoma de Castilla y León es una de las pioneras en los cursillos dedicados a la preparación del voluntariado para las Olimpiadas del 92. En concreto, es la tercera que ha comenzado sus cursos de orientación y enseñanza a los voluntarios.

# SI TIENES 17 AÑOS debes inscribirte en tu AYUNTAMIENTO para el SERVICIO MILITAR

- Todos los jóvenes nacidos en 1972 deben inscribirse en su Ayuntamiento antes del 31 de Diciembre.
- Es el momento de solicitar prórroga, alegar enfermedad, defecto físico u otra causa para retrasar la incorporación o ser excluido.
- Debes presentar en tu Ayuntamiento
  - \* Dos fotocopias del D.N.I.: una de anverso y otra de reverso.
  - \* Certificados justificativos para prórrogas u otras alegaciones.



MINISTERIO DE DEFENSA

## Constituida en Burgos la comisión pro dimisión del alcalde

Burgos (Ical).— Ayer se presentó oficialmente en Burgos la comisión ciudadana prodimisión de José María Peña, actual alcalde de la capital burgalesa y que se ha personado en el caso de la construcción como acusación popular.

La Asociación «Todos Unidos» de Burgos ha sido una de las promotoras de esta iniciativa a la que se ha invitado a participar a asociaciones de vecinos de Burgos así como a entidades culturales y peñas de la capital burgalesa. Según explicaron ayer algunos representantes de «Todos Unidos» la comisión

llevará a cabo todas las iniciativas que se estimen necesarias con el fin de conseguir la dimisión del alcalde.

Por otro lado, José María Peña ha aportado su piso como aval de la fianza que exige el juez Luis Adolfo Mallo, en el auto de la apertura de juicio oral por el denominado escándalo de la construcción.

La acusación ha mostrado su desacuerdo con las fianzas impuestas ya que considera que para cubrir las responsabilidades civiles deben ser adecuadas a los daños y prejuicios previsibles según los hechos.

## USO ocupará las direcciones de Trabajo para reclamar el Patrimonio Sindical

Valladolid (Ical).— La Unión Sindical Obrera de Castilla y León realizará en los próximos días una intensa campaña de información y movilización para denunciar el «expolio» del patrimonio sindical acumulado y exigir un reparto de acuerdo con la representatividad de cada sindicato. Entre las medidas previstas por USO destaca la ocupación de direcciones de Trabajo, que tendrá lugar mañana en todas las provincias de la comunidad autónoma.

USO pretende con esta campaña de movilizaciones que sea clarificada la situación actual del patrimonio sindical, a la vez que exige la apertura de una investigación sobre la utilización de locales, información pública de los acuerdos establecidos por la Comisión Consultiva de Patrimonio Sindical y el cumplimiento de las sentencias judiciales que establecen un reparto conforme a la representatividad de cada sindicato. La Unión Sindical Obrera reclama desde 1982 la cesión de los locales y edificios que, según el testimonio, le corresponden de acuerdo con su representatividad.

## Fracasó la reunión sobre el futuro del Hospital de la Cruz Roja en León

### Cerrados los quirófanos del «Reina Sofía» por la aparición de un hongo

León (ICAL).— La reunión mantenida sobre el tema del cierre del Hospital Cruz Roja de León, concluyó sin acuerdo alguno. A ella asistieron representantes de los sindicatos, del INSALUD, Ministerio de Trabajo y Cruz Roja. El fracaso se debe a que ésta institución se mantiene firme en su postura de cerrar el hospital por el déficit acumulado en los últimos once años, es decir, unos doscientos sesenta millones de pesetas. El INSALUD tampoco se comprometió a pagar ese déficit, aunque este organismo intentaría desviar un mayor número de enfermos para mitigar parcialmente las pérdidas, según manifestó el secretario de Sanidad de la Federación de Servicios Públicos de UGT, Julián Zapico.

Los sindicatos sostienen, sin embargo, que el mantenimiento del centro es indispensable para León, ya que existe una gran carencia de camas hospitalarias, como lo demuestra la frecuente existencia de camas cruzadas en habitaciones del Hospital Virgen Blanca y otras instaladas en pasillos.

UGT proponía adoptar medidas que permitieran enjugar el déficit del Hospital de Cruz Roja durante dos o tres años, de forma que en ese

## Laborda: «La campaña de Aznar tiene escasa influencia y poco mensaje»

Valladolid (Ical).— La campaña del candidato del Partido Popular a la Presidencia del Gobierno, José María Aznar, «tiene escasa influencia y muy poco mensaje», según el secretario general del PSCL-PSOE, Juan José Laborda, quien ayer presentó en Valladolid el programa electoral socialista. Laborda hizo especial referencia a las enmiendas propuestas por la organización del partido en Castilla y León y que han sido final-

mente recogidas en la oferta electoral del PSOE.

El Partido Socialista no dará una orientación especial a su campaña en Castilla y León por el hecho de que el candidato a La Moncloa haya ejercido durante dos años y hasta su nominación la presidencia de la comunidad autónoma. Según Laborda, esta estrategia «no va a ser ni siquiera necesaria», dado que la campaña de Aznar «está teniendo escasa influencia». Los mensajes lanzados por el Partido Popular, añadió, son calcados de aquellos otros que «resultaron espectaculares en las elecciones de 1987, como la reducción de consejerías, que luego se ha tenido que rectificar». En la aceptación de aquella oferta electoral, según el secretario de los socialistas de Castilla y León jugó un importante papel «el ambiente propicio de un sentimiento antiautonomista».

### DAMBORENEA QUIERE ENRIQUECER EL PROGRAMA DEL PSOE

León (Ical).— El socialista y miembro del sector crítico del PSOE, Ricardo García Damborenea afirmó ayer en León en el transcurso de la presentación de Respuesta Socialista que la oferta de su grupo no está dirigida a deslucir el programa socialista sino a hacerla más atractiva y sugestiva al elector. García Damborenea argumentó también que de lo que se trata ahora es de que el votante del PSOE deje de prestar apoyo a este partido por una simple resignación sino por respaldar un proyecto que entusiasme, tal y como sucedió en 1982.

El acto de presentación de Respuesta Socialista en León contó con la presencia de numerosas personas, entre las que se encontraban gran número de afiliados a UGT y de socialistas descontentos con la actual línea del partido que, en otro momento de su intervención, García Damborenea no dudó en calificar de continuista, alejándose del giro social que reclama un amplio sector de la sociedad.

## Herrero de Miñón: «Aznar obtendrá muy buenos resultados»

Valladolid, M.T. (Ical).— «Yo no soy un político profesional. No me dedico profesionalmente a la política. He ejercido esta actividad en determinadas etapas de mi vida y he tenido oportunidad de hacer algunas cosas. Primero, durante la transición; luego, he colaborado en la redacción de la Constitución. Más adelante, en el Parlamento y en la elaboración de algunas leyes importantes...» Así se presentó ayer Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón, «número dos» de la lista del PP por Madrid, en un encuentro celebrado ayer con los periodistas de Valladolid.

Frio, escéptico, calculador, Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón quitó importancia a la «guerra» de candidatos. «Es muy bueno que los amigos hablen bien de uno. Es algo que me agrada. Pero he de decir que estamos todos en el mismo barco, sin la más mínima fisura ni la más mínima diferencia. Me encuentro muy a gusto en mi partido».

Asume el liderazgo de Aznar porque, dice, es el candidato del PP a la Presidencia del Gobierno. «Su tarea no es nada fácil. Ha tenido muy poco tiempo, pero obtendrá muy buenos resultados electorales por su propia figura personal. Sea como fuese, veremos qué resultados salen de las urnas el día 29 y cómo queda el mapa político. Lo que está muy claro es que el Partido Popular no es una empresa personal de nadie. Es una empresa colectiva, y como tal, han de superarse muchas de las dificultades».

Por otro lado, Herrero y Rodríguez de Miñón mostró su convencimiento acerca de la victoria electoral del PP en Valladolid y en Castilla y León. «Los socialistas ya han perdido unas elecciones una vez en esta comunidad y no han tenido motivos para pensar que puedan ganar ahora. Sobre todo, como decía, si el PP consigue aglutinar el voto del centro y la derecha; sería una lástima que se dispersase».

## Tres mil millones para la elaboración de guías e itinerarios medio-ambientales

Valladolid (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio convocará subvenciones por un importe de tres millones de pesetas para la elaboración de guías e itinerarios medio-ambientales con fines educativos.

Los trabajos objeto de subvención deberán estar adaptados bien para el público en general o bien para alguno de los niveles educativos, debiendo aportar información sobre el espacio físico objeto del trabajo y, al mismo tiempo, deberán de

aportar una serie de actividades adaptadas al público al que están dirigidos, todo ello de acuerdo con la metodología que deben tener los programas de Educación Ambiental.

Tendrán preferencia aquellos trabajos que se realicen en un entorno aún no tratado insuficientemente por trabajos anteriores ya difundidos y, de igual manera, dispondrán de preferencia los trabajos solicitados de forma colectiva respecto a los presentados individualmente.

plazo de tiempo concluyera la construcción del hospital de Ponferrada, se ultimara el traspaso del Hospital Princesa Sofía, de la Diputación Provincial, a la red del INSALUD y se construya además un centro hospitalario de capacidad media, con unas trescientas camas, para atender a las necesidades que ya existen en estos momentos en León.

### «REINA SOFÍA»

Por otra parte, el Hospital «Reina Sofía» de la capital leonesa, que pertenece a la Diputación Provincial, ha decidido interrumpir durante unos días la utilización de sus cinco quirófanos al descubrir la existencia de un hongo en uno de estos quirófanos, que comparte con los otros cuatro el mismo circuito de aire acondicionado.

El hongo detectado en el hospital leonés pertenece al tipo «aspergillus» que se trata de un hongo ambiental muy común, según el director-médico del «Reina Sofía», Manuel Alcoba. El hospital realizó el hallazgo mediante «un seguimiento sistemático, que forma parte de la pauta que habitualmente se sigue», según manifestó el citado doctor.

Los cinco quirófanos de los que dispone el hospital de la Diputación leonesa están intercomunicados a través de un único circuito de aire acondicionado. Por eso, al detectar un hongo ambiental —y, por tanto, de transmisión aérea— en uno de estos quirófanos, la dirección del «Reina Sofía» decidió cerrar también los otros cuatro.



**MAÑANA  
¡¡ IMPORTANTE  
SUBASTA  
DE ARTE!!**  
(INAUGURACION DE TEMPORADA)

**HOTEL ACUEDUCTO**  
P.º CLARET, 10

**EXPOSICION**  
(Entrada libre)

DE LUNES 2 AL SABADO 7 DE OCTUBRE  
HORARIO: DE 11 A 2 Y DE 6 A 10

Se subastarán 363 lotes de pintura antigua y moderna, marfiles, porcelanas, tallas, bronzes y objetos de arte y decoración. DE LOS CUALES MAS DE 100 SE PRESENTARAN SIN PRECIO DE SALIDA. SOLICITE CATALOGO GRATUITAMENTE.

**SUBASTAS**  
JUEVES 5 Y VIERNES 6 - 8 TARDE.  
SABADO DIA 7 - MATINAL 12,30 HORAS

**HABITAT**  
PROMOCIONES EXCLUSIVAS

**CALLE SANTA  
M.ª DE NIEVA**

7 últimas viviendas

- ◆ 1, 3, 4 dormitorios
- ◆ Planta dúplex y normal
- ◆ Garaje incluido
- ◆ Buenas calidades

**OPORTUNIDAD**

Hoy colocarán la primera piedra de la Embajada española

## Los Reyes brindan el apoyo español al pueblo polaco

Varsovia.— El Rey Juan Carlos brindó ayer el apoyo de España a la lucha emprendida por el pueblo polaco en pos de la democracia, la estabilidad y el bienestar económico, en su primera jornada de estancia oficial en Varsovia.

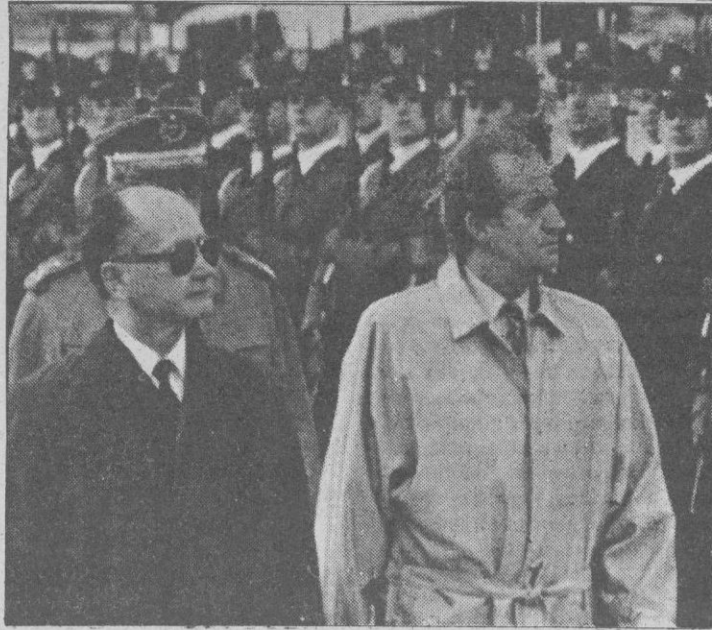
En la capital polaca el Monarca ha querido dejar constancia de la respetuosa atención con que desde España se sigue la evolución política que está teniendo lugar en este país y de la preocupación que, paralelamente, suscitan los retos económicos a que se enfrenta.

El triunfo de este proceso de evolución es fundamental «pues Polonia tiene mucho que hacer en la construcción de la nueva Europa», dijo el Rey en un discurso pronunciado en los brindis de la cena de gala ofrecida por el presidente de este país, general Wojciech Jaruzelski, y su esposa a los Reyes de España.

La fría temperatura con que la capital polaca recibió a Don Juan Carlos y Doña Sofía en la primera visita de un Jefe de Estado español a este país, el único del Este europeo con un Gobierno no comunista, contrastó con la cálida acogida que les dispensó.

En respuesta a la cordialidad expresada por las autoridades polacas en esta primera jornada, el Rey recordó en su discurso el hecho de que una «princesa real polaca, María Amalia de Sajonia, fue la esposa de uno de mis más ilustres antepasados y predecesores: el Rey Carlos III».

Las palabras del Monarca resonaron con especial énfasis cuando se refirió al proceso que hace catorce años inició España hacia la democracia y que ahora se ha completado «sin alteracio-



El presidente polaco Jaruzelski y el Rey pasando revista a las tropas que les reciben

nes y sin traumas» y se llevó a cabo «en paz y mediante un diálogo sosegado, sincero y patriótico de todos los sectores de la sociedad española».

El marco en el que este discurso se pronunció, el Palacio del Consejo de Ministros, fue el lugar donde la pasada primavera se celebraron las negociaciones de la «mesa redonda» entre Solidaridad y la coalición gubernamental encabezada por los comunistas, que abrió paso al proceso de cambios en Polonia, un país cuyos dirigentes miran como un ejemplo a seguir el camino andado por España.

«Estoy seguro de que el carácter de esta transformación le es próxima a Su Majestad, entre otras cosas por el papel que ha desempeñado en el complicado proceso de recons-

trucción del sistema político español», aseguró ante el Monarca el general Jaruzelski, quien no vaciló al afirmar que Polonia «continuará todo aquello que le ha traído provecho y cortará definitivamente todo lo que no ha superado la prueba del tiempo». — Efe.

### Apoyo del Poder Judicial a la jueza de Tolosa

Madrid.— El pleno del Consejo General del Poder Judicial mostrará hoy su adhesión a la protesta hecha por el Tribunal Superior de Justicia de Euskadi por las amenazas vertidas, según el Ayuntamiento de Andoain, contra una jueza de Tolosa por Gestoras Pro-amnistía.

El pasado jueves, la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia de Euskadi expresó su «preocupación» por estas amenazas que, a su juicio, «inducen a suplantarse el imperio de la Ley por el de la violencia privada».

Estas amenazas contra la jueza de Tolosa Garbine Biurrun fueron denunciadas por el Ayuntamiento de Andoain que, en un comunicado firmado por todos los partidos de la corporación, a excepción de HB, responsabilizó a las Gestoras Pro-amnistía de las mismas. — Efe.



JOSE MARIA AZNAR CULPA A FELIPE GONZALEZ DE LA MANIPULACION INFORMATIVA DE TVE

El candidato del Partido Popular a la Presidencia del Gobierno, José María Aznar declaró ayer en el transcurso de una cena-colocquio en el Club de los 90 que «Felipe González es el gran manipulador en Televisión Española. El candidato popular añadió que la manipulación informativa en TVE pone en peligro la democracia y el juego limpio durante la campaña electoral.

A este respecto, el presidente nacional del Partido Popular, Manuel Fraga, declaró en La Coruña: «Todo el mundo sabe quién manda allí, quién nombra a los profesionales, quién les pone condiciones de ascenso o quién les cesa pura y llanamente».

## El Supremo condena a dos policías por torturar al etarra Arregui

Madrid.— El Tribunal Supremo ha condenado a un total de siete meses de prisión por delito de torturas a los dos policías que se encargaron de los interrogatorios del miembro de ETA-pm José Arregui, que murió en febrero de 1981 tras permanecer siete días detenido en Madrid.

En una sentencia hecha pública ayer, la sala segunda del Supremo condena a cuatro meses de prisión y tres años de suspensión de empleo al inspector de Policía Julián Marín Ríos, y a tres meses de cárcel y dos años de suspensión al también inspector Juan Antonio Gil Rubiales, ambos como autores de un delito de torturas a José Arregui Izaguirre.

Con esta resolución, el Supremo revoca una sentencia dictada por el Audiencia Provincial de Madrid el día 30 de septiembre de 1985, en la que se absolvía a los dos policías de un delito contra el ejercicio de los derechos de las personas y, por tanto, admite el recurso de casación que contra la citada sentencia presentaron el Ministerio Fiscal y la Asociación Pro Derechos Humanos, en representación de la acción popular.

Según la sentencia dictada ahora por el Tribunal Supremo, las quemaduras de segundo grado que tenía José Arregui en las plantas de los pies, cuyo tiempo de curación no se puede determinar porque falleció. «fueron causadas en el curso de la investigación policial, en la que intervinieron como responsables directos y principales los dos procesados».

### VIOLENCIA FISICA

Estos policías «permitieron el empleo de violencia física por parte de aquellos funcionarios a quienes estaban obligados a vigilar, agresiones que fueron determinantes de las lesiones a Arregui», subraya el Supremo.

Explica el Tribunal que Marín y Gil son autores del delito de torturas previsto en el Código Penal porque, «faltaron uno y otro a los deberes de su cargo, permitieron que otras personas no identificadas ejecutaran las acciones ya referidas cuando José Arregui se encontraba detenido en la Brigada Regional de Información de la Dirección General de la Seguridad del Estado».

### Ante la Diputación Permanente del Congreso González no explicará el objetivo de su viaje a EE. UU.

Madrid.— La Mesa de la Diputación Permanente del Congreso —órgano representativo de la Cámara en período electoral— ha rechazado la solicitud de Minoría Catalana para que el presidente del Gobierno, Felipe González, compareciese antes de su visita a Estados Unidos e informase de los objetivos de la entrevista que mantendrá con el presidente norteamericano, George Bush.

Un defecto de forma evitó que prosperase la propuesta de Minoría Catalana al carecer la solicitud de la segunda firma que se requiere para estos casos. Pero los tres miembros socialistas de la Mesa de la Diputación Permanente manifestaron también su rechazo al fondo de la petición, que defendieron los representantes del grupo firmante, Trias de Bes, y del grupo popular, Antonio Carro.

Los socialistas consideran que

el objeto de la petición del grupo catalán para la convocatoria de la Diputación Permanente no entra dentro de las atribuciones que le confiere la Constitución a este órgano representativo del Parlamento.

### EN POCAS LINEAS

El Grupo de Operaciones Especiales número 5 del Ejército español y tropas de élite portuguesas comenzaron hoy, en las sierras de Gardunha y Alvelos (centro de Portugal), unas maniobras conjuntas de lucha antiguerrillera y otras formas de guerra no convencional.

Trece funcionarios del Ayuntamiento de Palma de Mallorca han sido multados por un juez con 1.500 pesetas a cada uno por interrumpir un pleno del consistorio en apoyo de mejoras salariales y no obedecer la orden del alcalde, Ramón Aguiló, de desalojar la sala.

Las radios libres comunitarias, que no obtuvieron licencia en el reparto de concesiones efectuado por el Gobierno el pasado 1 de agosto, comenzarán a emitir en diferentes ciudades españolas el próximo sábado día 7, anunció hoy la Coordinadora Estatal de Radios Libres Comunitarias.

### BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras en el sorteo de la Bono Loto de la Lotería Primitiva correspondiente a esta semana, son las siguientes:

DOMINGO: 16-31-33-34-38-49.

Núm. complementario: 24.

LUNES: 6-17-32-35-39-43.

Núm. complementario: 26.

MARTES: 14-18-27-32-35-47.

Núm. complementario: 37.

MIÉRCOLES: 5-8-16-19-42-48.

Núm. complementario: 3.

### TOROS

#### ARNEDO

El novillero Jesús Janeiro «Jesulín de Ubrique», obtuvo el Trofeo Taurino «Zapato de Oro», valorado en un millón de pesetas, que se otorga al triunfador de la feria de novilladas celebrada la pasada semana en la ciudad riojana de Arnedo.

El jurado, integrado por 18 personas representantes de la crítica taurina y entidades promotoras del valioso trofeo, como la Asociación de Empresarios del Calzado y Club Taurino Arnedano, le votó prácticamente por unanimidad, ya que le concedió 17 votos y el restante a César Pérez.

«Jesulín de Ubrique» actuó en el segundo festejo de la feria, el pasado 28 de septiembre, con faenas calificadas por la crítica de «recital de buen toreo», que fueron premiadas con una vuelta y dos orejas y salida a hombros por la puerta grande.

El trofeo Antonio de León «a la mejor estocada» se concedió a Javier Vázquez; el trofeo «a la mejor ganadería», a José Luis de Souza y Vasconcellos, de Portugal, y el trofeo «al mejor par de banderillas», a Antonio Puchol.

Soria.— Sergio Sánchez salió a hombros. Sergi Sánchez que cortó tres orejas y salió a hombros por la puerta grande, fue el triunfador de la novillada. Se lidiaron novillos de El Puerto de San Lorenzo, bien presentados y flojos. David Luguillano, oreja y silencio; Sergio Sánchez, oreja y dos orejas, y Enrique Ponce, oreja y palmas.

#### ZAMORA

El jinete toledano Alejandro Fernández Roldán, que cortó cuatro orejas y dos rabos, fue el triunfador del festejo de rejones celebrado en la localidad de San Miguel de la Rivera.



## Condenados a 27 años tres ingleses por el asesinato de un marroquí en Ibiza

Ibiza.— La Audiencia Provincial de Palma de Mallorca ha condenado a los súbditos británicos Timothy Cullen, Gordon Wilson y Steward Evans a un total de 27 años de prisión por el homicidio del súbdito marroquí Ahmed Bakali, que tuvo lugar en la localidad ibicenca de San Antonio durante la madrugada del 2 de septiembre de 1988.

Timothy Cullen, de 26 años y natural de Londres, ha sido condenado a 14 años de prisión y Gordon Wilson, de 24 años y natural de Liverpool, a doce años. Los dos como autores materiales de la muerte del marroquí, mientras que a Steward Evans, propietario de un bar, la Audiencia le impone la pena de un año de prisión por un delito de encubrimiento. Asimismo, se condena a los dos primeros al pago de una indemnización que asciende a los diez millones de pesetas, para pagar a los herederos de Ahmed Bakali.

En el fallo del tribunal se descarta que la muerte del marroquí se hubiera producido con alevosía, aunque se estima que los dos británicos cometieron el crimen con un manifiesto abuso de superioridad y les aplica la

## Dos heridos por una explosión de gas en Barcelona

Barcelona.— Dos personas sufrieron heridas al producirse esta mañana una explosión, al parecer por acumulación de gas, en el bar «Los Olivares», en el número siete de la calle de las Cortes, informó la Guardia Urbana.

Los dos heridos, que han sido trasladados a la unidad de quemados del Valle Hebrón de Barcelona, son el propietario del establecimiento y un empleado, según las mismas fuentes.

La explosión se produjo pasadas las siete y media de hoy, al parecer por una acumulación de gases en la cámara frigorífica, que estallaron por una chispa cuando se abrió la puerta. Efe

## Un hombre muere abrasado en un incendio forestal

Lugo.— Un anciano pereció abrasado a consecuencia de un incendio forestal que se declaró el lunes en un monte de la localidad lucense de Santa María de Rosende, en Saviñao, según informaron ayer fuentes del Gobierno Civil.

El cadáver del anciano, Antonio González Rodríguez, de sesenta y ocho años, fue encontrado con parte de sus ropas quemadas por uno de los grupos de personas que intervenían en la exhibición del siniestro.

La víctima pudo haber quedado cercada por las llamas, ya que poseía una bodega situada a unos cuatrocientos metros de distancia del lugar donde fue descubierto el cadáver.— Efe

atenuante cualificada de embriaguez no habitual, pues en la noche en que se produjeron los hechos los dos jóvenes se encontraban borrachos, según confirmaron los testigos llamados a declarar durante la vista oral del caso.

Los hechos, que la sentencia declara probados, ocurrieron en la madrugada del pasado 2 de noviembre cuando Ahmed Bakali y los británicos Cullen y Wilson se enzarzaron en una disputa en el interior del bar «Mad House», de San Antonio, por el comportamiento que el marroquí tenía para con varias mujeres allí presentes. Precisa la sentencia que Ahmed abandonó el local después de recibir

una bofetada de Wilson y volvió más tarde a la calle donde se encontraba el bar, lo que provocó la alarma de los clientes que en ese momento se encontraban en el establecimiento.

Ante esta situación, Wilson cogió un palo de unos 90 centímetros y Cullen un cuchillo. Después se fueron en busca de Ahmed, a quien le agredieron en la calle General Prim y le asestaron varias puñaladas que le provocaron la muerte inmediata. Los dos homicidas volvieron al bar y entregaron las armas al propietario, Steward Evans, quien las guardó y dio refugio a los dos británicos, por lo que el tribunal entiende que actuó como encubridor.— Efe

## Hallada media tonelada de hachís en una cueva

La Coruña.— Un alijo de media tonelada de hachís, con un valor de casi 325 millones de pesetas, fue descubierto ayer en unas excavaciones realizadas en el monte Xunqueira, en el municipio de Zas, informaron fuentes del Gobierno Civil de La Coruña.

El gobernador civil, Ramón Berra Pereira, confirmó ayer que la droga, un total de 460 kilos, se hallaba en una especie de cueva, cubierta por plásticos y disimulada con tojos y tierra. En el interior fueron encontradas veintitrés garrafas de plástico que contenían el estupefaciente, dividido en paquetes.

Fuerzas de la Guardia Civil del pueblo de Vimianzo y del grupo fiscal del Cuerpo, que efectuaron el descubrimiento, comenzaron las investigaciones al detectar un extraño movimiento de automóviles en la zona. Un portavoz policial confirmó que se conocen las matrículas y los modelos de los turismos que se desplazaban al monte Xunqueira y aseguró que, en las próximas horas, podría producirse la detención de alguno de los supuestos traficantes.

El gobernador expresó su sospecha de que existan otros escondites bajo tierra.— Efe

UNA VEZ MAS, FORD LE DA MAS



# NO SE CONFORME CON MENOS

**150.000 PTAS. MAS POR SOBRETASACION EN TODOS LOS ESCORT Y ORION, INCLUIDOS LOS IMPORTADOS.**

Ahora usted se puede beneficiar de un descuento de 150.000 Pts. por sobretasación de su vehículo usado, al comprar un Escort u Orion.

Un ahorro de excepción a la hora de adquirir cualquiera de las versiones Escort u Orion, incluidas las de importación (XR3i, Cabrio, RS Turbo y Country). Entre a vernos. Este mes, es muy fácil hacerse con un Ford. No se conforme con menos.

**FINANCIACION ESPECIAL:  
DESDE UN 10% DE ENTRADA Y 48 MESES PARA PAGAR**

Oferta válida para unidades en stock.

**Red de Concesionarios**



SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael, 40

Estados Unidos niega cualquier implicación

## Fracasa la sublevación de los mandos medios del Ejército panameño



Las tropas norteamericanas toman posiciones frente el edificio de la administración del canal

Panamá.— El general Manuel Antonio Noriega, jefe de las Fuerzas de Defensa de Panamá, «mantiene comunicación» con las unidades que le son leales y «está al frente de las operaciones» contra el «grupo de mandos medios» que se sublevó contra él ayer por la mañana, informó la Televisora Nacional de Panamá a la 1,45 de la tarde (18,45 gmt). Una hora después, el mismo medio anunciaba que «terminó el alzamiento con la rendición de los golpistas».

La emisora de televisión citó como fuentes al teniente coronel Arnulfo Castrejón, del Estado Mayor de las Fuerzas de Defensa, y al capitán Moisés Cortizo, quienes afirmaron que «las unidades alzadas se habían rendido» y que Noriega «no quiere derramamiento de sangre».

El vicepresidente de Panamá, Carlos Ozores, declaró también que en el interior del país había «perfecta normalidad» y que «la situación que se está dando en el cuartel central ha

sido controlada y no hay que alarmarse».

Oficiales de nivel medio de las Fuerzas de Defensa se sublevaron a primera hora de la mañana en el cuartel central de las Fuerzas de Defensa, en el centro de la capital, donde por la tarde fueron atacados por unidades fieles a Noriega, que se hicieron con el control de la unidad.

Mientras tanto, en Estados Unidos, dirigentes de la oposición panameña afirmaron en rueda de prensa que Noriega «está encarcelado y herido», según les comunicaron fuentes militares desde Panamá.

Por su parte, los portavoces de los departamentos norteamericanos de Estado y Defensa negaron cualquier implicación de Estados Unidos en la sublevación militar, e insistieron en que la salida del poder de Noriega es necesaria para solucionar la crisis política panameña.

José Blandón, ex-ayudante de Noriega, y Juan Sosa, que fue embajador panameño en Was-

hington reconocido hasta agosto pasado, señalaron en la capital de EE.UU. que los insurrectos controlaban la capital del país y una emisora de radio, pero no descartó que unidades tradicionalmente leales al régimen atacaran a los sublevados.— Efe.

## Arafat propone negociaciones bilaterales con Israel

Tokio.— Yaser Arafat, líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), propuso ayer el establecimiento de negociaciones bilaterales con Israel con la mediación de Egipto, en el tercer día de su visita a Japón.

Fuentes diplomáticas japonesas atribuyeron gran relevancia a este proyecto, que se hace público poco después de que el presidente egipcio, Hosni Mubarak, se reuniera en Washington con su colega estadounidense, George Bush.

El dirigente palestino dijo a

## Se prohíben las huelgas en sectores económicos claves en la URSS

Moscú.— El Soviet Supremo, Parlamento permanente de la URSS, dio esta noche «luz verde» al proyecto de decreto sobre «medidas urgentes», que comprende la prohibición de las huelgas sólo en los sectores clave de la economía de la URSS hasta la entrada en vigor de la ley de conflictos colectivos.

Tras una larga y confusa sesión se aprobó la prohibición de los paros en algunos sectores, pese que al comienzo de la misma se retractaron de un proyecto presentado el lunes por Lev Voronin, uno de los vicepresidentes del Gobierno, que comprendía la prohibición de todas las huelgas hasta el año 1991.

Los sectores que no podrán ir a la huelga hasta que entre en vigor la nueva ley de conflictos colectivos que debe aprobar el Parlamento son: transportes, industrias químicas, energéticas y metalúrgicas.

La marcha atrás realizada ayer respecto al proyecto presentado anteayer por el Gobierno, que prohibía todas las huelgas, fue explicada por el ministro de Interior de la URSS, Vadim Bakatin, quien afirmó que «el documento presentado por el

Gobierno contradecía la Constitución de la URSS».

La división de opiniones existente en el Parlamento ante la adopción de medidas de urgencia extraordinarias como la prohibición total de las huelgas por un plazo determinado quedó patente en la sesión de ayer, pese a que ayer al ser presentado el proyecto del Gobierno recibiera los votos de la mayoría.— Efe.

## Asesinado por el ELN el obispo de Arauca

Bogotá.— El obispo de Arauca, monseñor Jesús Emilio Jaramillo, de 73 años, fue asesinado por presuntos guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional (ELN, marxista-leninista) confirmó ayer a Efe el Episcopado colombiano.

El sacerdote Aristelio Monroy, portavoz del Episcopado, dijo a Efe que «lamentablemente monseñor Jaramillo fue asesinado, tras ser secuestrado ayer, al parecer por un grupo guerrillero».

Monroy confirmó la muerte del prelado y precisó que éste «había salido el lunes en misión pastoral a Fortul», localidad vecina a Arauca, en el este de Colombia, a unos 800 kilómetros de Bogotá.

Según el portavoz eclesiástico, «monseñor Jaramillo fue secuestrado cuando se dirigía de Fortul a una vereda lejana, y sus captores habían asegurado que lo liberarían horas más tarde».

Ayer martes, agregó el portavoz del Episcopado colombiano, «se nos confirmó el asesinato».

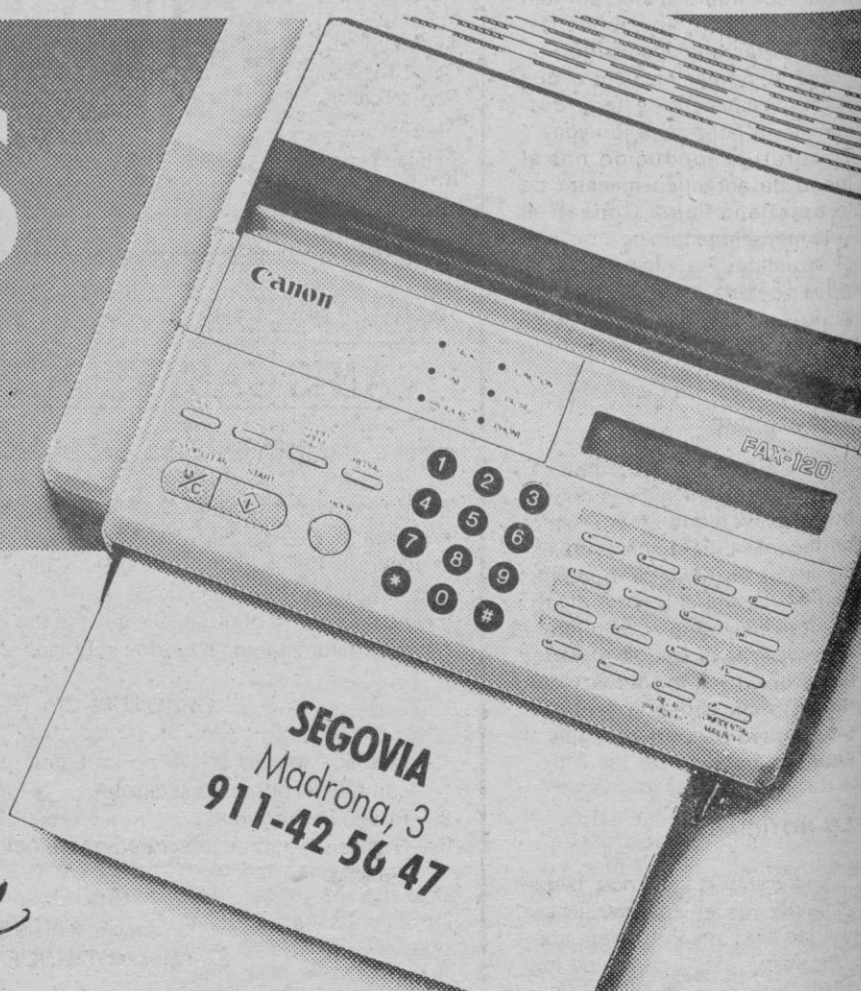
La región de Arauca, rica zona productora de petróleo y ganadera de Colombia, ha sido desde hace algunos años teatro de operaciones del ELN, organización procastriista dirigida por el exsacerdote Manuel Pérez.— Efe.

# PONGANOS A PRUEBA

Es muy fácil. Acérquese a su distribuidor Canon. O llámelo por teléfono. Y pida una demostración, sin compromiso,

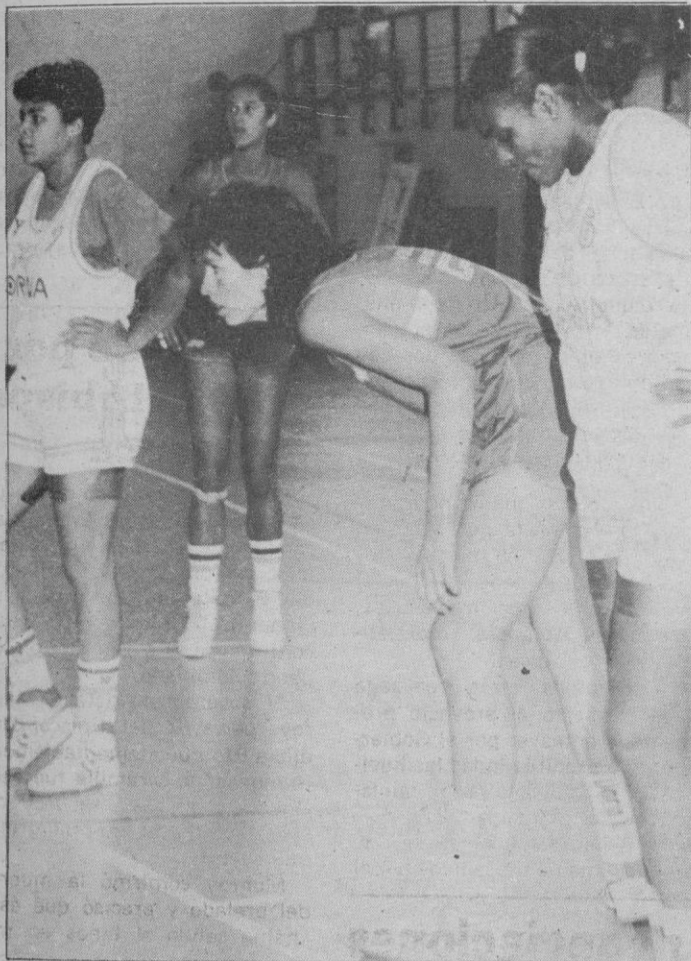
en su propia oficina. Pruebe a manejar el telefax más vendido del mercado y pónganos a prueba...

es **Canon** es fácil



# Baloncesto: Muchas sorpresas en la segunda jornada

Sólo Masnou y Tintoretto tuvieron fácil la victoria



En la segunda jornada de Liga en la Primera División femenina de baloncesto, las sorpresas estuvieron en el «orden del día». Sólo cuatro equipos, de los quince que componen y juegan la competición, han conseguido vencer en las dos jornadas y algunos por los «pelos».

temporadas, la falta de medios económicos ha llevado al equipo a dejar en libertad a la mayoría de sus jugadoras y ahora, en esta competición ha salido «con lo que tiene». Sólo así se entiende la victoria de Donostia en aquella cancha gallega. Y con

ello no desmerecemos tan meritorio triunfo.

### NI UN SOLO PERO

Es cierto, se perdió el domingo en Teodosio. Pero los aplausos finales de los espectadores llenaban el recinto, refrendaban el buen juego que habían presenciado. Al margen de la derrota que Caja Segovia había encajado. El equipo que dirige Carmen Lluveras —también confeccionado a golpe de «pelas»—, demostró que es de las mejores plantillas que se puede tener hoy en España. Por ese mismo motivo, porque las diferencias no existieron con Caja Segovia, es por lo que los aficionados dieron su aplauso final al equipo de casa. Gusta ganar, pero cuando se pierde jugando bien los «peros» hay que dejarles a un lado.

### LA JORNADA QUE VIENE

Se juegan estos encuentros en la tercera jornada del campeonato de Liga:

- Cepsa Tenerife-Dorna Godella.
- Cepsa Tenerife-Dorna Godella, Canoe-Caja Segovia, sábado, 8 tarde, Madrid.
- Donostia-Manresa
- Navarra-Xuncas Lugo
- Banco Exterior-Masnou
- Kerrygold-Juven
- Banco Zaragozano-Tintoretto
- Descansa: Caixa Tarragona.

J.M.<sup>a</sup>  
(Foto: Antonio)

### DESTACABLE

Sabido es que Banco Zaragozano ha reunido, a base de pesetas, una buena plantilla. Sabido es también, que en la jornada anterior Caja Segovia venció en Tenerife. Pues bien, el equipo aragonés, tras perder de diez puntos a nueve minutos del final, consiguió ganar por tan sólo dos a las tinerfeñas del Cepsa. Hay que destacarlo.

Era el primer encuentro que jugaba, dado que le tocó descansar en la primera jornada. Y Tintoretto, conducido por el juego de auténtica maestra de la brasileña Paola Gonsalves —la mejor jugadora de Brasil en la actualidad—, le ganó a Kerrygold por una diferencia de 47 puntos. A las jugadoras que dirige Peyro, les salió un partido redondo.

### SORPRESIVO

No sé si hablar de sorpresa. Pero tras la gran victoria conseguida por Navarra en la primera jornada de Liga, nada hacia esperar que en Masnou, que también tiene una excelente plantilla, le venciera por una diferencia superior a los 30 puntos, dejando al equipo navarro en tan sólo 49. No sé si será sorpresa, pero habrá que seguir al equipo catalán.

### LO NOTICABLE

Las noticias que nos llegan señalan que el Xuncas, de Lugo, las está pasando «canutas». Tras haber sido uno de los mejores equipos en las últimas

### CLASIFICACION

|                  | J. | G. | P. | F.  | C.  | P. |
|------------------|----|----|----|-----|-----|----|
| Dorna Godella    | 2  | 2  | 0  | 196 | 147 | 4  |
| Masnou           | 2  | 2  | 0  | 170 | 124 | 4  |
| Banco Exterior   | 2  | 2  | 0  | 148 | 115 | 4  |
| Banco Zaragozano | 2  | 2  | 0  | 155 | 135 | 4  |
| Canoe            | 2  | 1  | 1  | 151 | 144 | 3  |
| CAJA SEGOVIA     | 2  | 1  | 1  | 168 | 163 | 3  |
| Donosti          | 2  | 1  | 1  | 158 | 163 | 3  |
| Navarra          | 2  | 1  | 1  | 140 | 175 | 3  |
| Manresa          | 2  | 1  | 1  | 138 | 181 | 3  |
| Tintoretto       | 1  | 1  | 0  | 107 | 60  | 2  |
| Caixa Tarragona  | 2  | 0  | 2  | 157 | 162 | 2  |
| Cepsa Tenerife   | 2  | 0  | 2  | 159 | 169 | 2  |
| Xuncas           | 2  | 0  | 2  | 146 | 160 | 2  |
| Kerrygol         | 2  | 0  | 2  | 110 | 175 | 2  |
| Juven            | 1  | 0  | 1  | 47  | 77  | 1  |

## NICOMEDES GARCIA GOMEZ, ANIS CASTELLANA, S. A.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

El Administrador General Unico de esta Sociedad, ha acordado convocar a la Junta General Extraordinaria que tendrá lugar en el domicilio social, Avda. Obispo Quesada, 7, Segovia, el día 22 de octubre de 1989, a las doce horas, en primera convocatoria y si no se alcanza quórum, al siguiente día 23, a la misma hora, para deliberar y tomar acuerdos sobre los siguientes asuntos:

#### ORDEN DEL DIA

- 1.—Modificación del art. 3.º de los Estatutos por exigencia del cambio del domicilio social.
- 2.—Ruegos y preguntas.
- 3.—Nombramiento de interventores a efectos de la aprobación del acta.

Segovia, 3 de octubre de 1989.  
EL ADMINISTRADOR GENERAL UNICO.

### EN RESUMEN

## Fútbol: Muy mal la G. Segoviana en La Bañeza

### El Valladolid Promesas, frenado en Salamanca



Se disputó la quinta jornada de Liga en el grupo VIII que es la tercera en cuanto a goles conseguidos: 26, quedándose en esta ocasión siete equipos sin marcar. Entre ellos, los dos representantes segovianos.

### DATOS PARA COMENTAR

El Valladolid Promesas, que continúa de líder, no había perdido en los cuatro encuentros precedentes. Tenía una salida difícil y perdió su racha de victorias en el Helmántico. Sólo por 1-0, pero lo justo para que ahora tenga junto a él a otros cinco equipos con los mismos ocho puntos.

En el lado opuesto, y no precisamente porque ganara, que no fue así, está el Palencia. Lo del equipo que ha vuelto a dirigir Mariano Garcia tiene mucho de similitud, salvando las distancias, con lo que le sucede el Barcelona. Tiene una buena plantilla, pero no consiguen vencer. El domingo perdieron en Benavente, donde el titular no había ganado aún ningún partido. Claro que el que no se consuela es porque no quiere. Ahí está el «caso» de los chicos que dirige Recio en el Zamora, que en su viaje a Ponferrada, perdieron con el Hullera. Da la impresión de que la presencia de los «gallitos» da una mayor fuerza a los equipos locales.

### EN POSITIVO

Necesariamente hay que hacerse eco de la trayectoria del Brivesca. El equipo burgalés acaba de ascender y le ha tomado el pulso a la tercera de tal forma que aún no ha perdido un sólo encuentro. El domingo venció, convenció y goleó a la Arandina de Fernando Sánchez. Del

Lermeño, sólo cabe reflejar la normalidad manifiesta de su participación en la competición. No es sólo en esta temporada cuando se encuentra clasificado entre los mejores. En los últimos campeonatos de Liga, siempre estuvo ahí.

### MIRANDO A LOS DE CASA

Era muy difícil el rival que acudía a La Mina. Y consideramos que el empate no es un mal resultado para el DyC Palazuelos, que continúa sin perder en casa. Dato importante.

No se puede decir lo mismo de la G. Segoviana. En La Bañeza habían puntuado todos los equipos que habían pasado en la presente temporada. Ellos perdieron la oportunidad y se «dejaron» marcar tres goles. ¿Es que las medidas de Adolfo Redondo han sido regresivas?. No se sabe. Pero el equipo no está nada bien y su campaña, hasta el momento, tiene más de pena que de gloria.

### PARA EL DOMINGO

La jornada sexta de Liga tiene estos partidos para jugar el próximo domingo:

- Cultural de León-DyC Palazuelos.
- Arandina-Almazán.
- At. Astorga-Brivesca.
- C.D. Palencia-Racing Lermeño.
- Valladolid P.-Benavente.
- G. Medinense-Salmantino.
- G. Segovia-Barrio San José, domingo 5 tarde, La Albuera.
- Zamora-La Bañeza.
- Herrera-Hullera.
- At. Bembibre-Endesa.

J. M.<sup>a</sup>  
(Foto: Antonio)



SANTA TERESA  
HORMIGONES  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

ATLETISMO.—III Trofeo CAS - Caja Segovia

## Tomaron parte más de 300 atletas en categoría de menores

### Eva de Lucas batió el récord provincial alevín de longitud

Con una participación de más de 300 atletas, lo que dice mucho en favor de la organización que en todo momento estuvo a la altura del trofeo, se disputó el pasado domingo en las pistas de La Albuera la III edición del Trofeo CAS-CAJA, de atletismo, para las categorías menores, que contó con el patrocinio de la Junta de Castilla y León, Patronato Deportivo y Caja de Ahorros.

En el orden deportivo hay que destacar el éxito logrado por la atleta de categoría alevín Eva de Lucas, que con un salto de 4,32 metros, consiguió establecer una nueva marca provincial, igualando también el récord provincial de los 60 m. l., con un crono de 8"3.

Hay que destacar la participación, en la prueba de 60 m.l., de un jovencísimo atleta: Juan Sastre, que con tan sólo tres años inició y concluyó el citado recorrido, recibiendo una medalla de la organización al participante más joven.

La jornada resultó de un gran atractivo deportivo. Hay que felicitar por ello a los dirigentes del CAS, ya que no es fácil encontrar en deporte a personas que se dedican a trabajar por los que empiezan. Ellos lo hacen y además con mucho acierto.

#### CLASIFICACIONES

Dada la amplitud de participantes y el escaso espacio de que disponemos para insertar la información, ofrecemos los nombres de los tres primeros clasificados en cada una de las pruebas:

**60 m.l. Menores Femeninas:** 1.ª, Irene Blanco Gutiérrez (C. Lecea); 2.ª, Diana Benavent (Calvo Sotelo); 3.ª, Milagros Antona Miguel (C. Lecea).

**Longitud. Menores Femeninas:** 1.ª, Diana Benavent (Calvo Sotelo); 2.ª, Azucena Medina Duque (Corp. Alcázar).

**600 m.l. Menores Femeninas:** 1.ª, María Milagros Antona Miguel (C. Lecea); 2.ª, Irene Blanco Gutiérrez (C. Lecea); 3.ª, Estefanía de la Calle Merino (M. Cervantes).

**60 m.l. Menores Masculinos:** 1.º, Jorge González Velázquez (Claret); 2.º, Miguel Ángel Martín (Villalpando); 3.º, Rubén Cristóbal Escobar (Santa Eulalia).

**Longitud. Menores Masculinos:** 1.º, Jorge González Velázquez (Claret).

**600 m.l. Menores Masculinos:** 1.º, Fernando Velázquez Yuste (San José); 2.º, Alvaro Martín Hernanz (C. Lecea); 3.º, Miguel Ángel Martín (Villalpando).

**60 m.l. Benjamín Femenino:** 1.ª, María Martín Martín (Santa Eulalia); 2.ª, Rosinda Cruz Lara (Calvo Sotelo); 3.ª, Maribel Iglesias García (Tintoretto Va.).

**Longitud. Benjamín Femenino:** 1.ª, Rosinda Cruz Lara (Calvo Sotelo); 2.ª, María Martín Martín (Santa Eulalia); 3.ª, Vanessa González Olalla (Calvo Sotelo).

**600 m.l. Benjamín Femenino:** 1.ª, Maribel Iglesias García (Tintoretto Va.); 2.ª, Sara de Vicente Olmos (Villalpando); 3.ª, Olga López Martín (Villalpando).

**60 m.l. Benjamín Masculino:** 1.º, Diego Arribas Vitoria (Claret); 2.º, Emilio Garcinuño Rodes (C.A. Valladolid); 3.º, Bernardo de Blas Martín (Claret).

**Longitud. Benjamín Masculino:** 1.º, Diego Arribas Vitoria (Claret); 2.º, Bernardo de Blas Martín (Claret); 3.º, Alberto Díaz Martín (Santa Eulalia).

**600 m.l. Benjamín Masculino:** 1.º, Emilio Garcinuño Rodes (Tintoretto Va.); 2.º, Gerardo Martín Cámara (Santa Eulalia); 3.º, Carlos Heras Bernardino (Maristas).

**60 m.l. Alevín Femenino:** 1.ª, Eva María de Lucas Escudero (CAS); 2.ª, Ruth Reguera Gallego (Tintoretto Va.); 3.ª, Regina de Lucas de Andrés (CAS).

**1.000 m.l. Alevín Femenino:** 1.ª, Montse Torquemada González (CAS); 2.ª, Eva Torquemada González (CAS); 3.ª, Elvira Valderrama Rascón (CAS).

**2 km. Marcha. Alevín Femenino:** 1.ª, Beatriz Rodríguez Tejedor (CAS); 2.ª, Marta Escribano Martín (CAS); 3.ª, Laura Rojas Pariente (Tintoretto Va.).

**Longitud. Alevín Femenino:** 1.ª, Ruth Reguera Gallego (Tintoretto Va.); 2.ª, Eva María de Lucas Escudero (CAS); 3.ª, Vanessa Cuadrado Fernández (Tintoretto Va.).

**Peso. Alevín Femenino:** 1.ª, Carmen de Pablos Curiel (Tintoretto Va.); 2.ª, Regina de Lucas de

Andrés (CAS); 3.ª, Virginia Sastre Herrero (Villalpando).

**60 m.l. Alevín Masculino:** 1.º, José Manuel Hernández Lorenzo (Pradillo Av.); 2.º, Viriato Rodríguez Arribas (Tintoretto Va.); 3.º, Fernando Asenjo Herrero (Claret).

**1.000 m.l. Alevín Masculino:** 1.º, Santiago Alonso Gómez (Santa Eulalia); 2.º, José Manuel Hernández Lorenzo (Pradillo, Av.); 3.º, Pablo Gómez Gómez (Tintoretto Va.).

**2 km. Marcha. Alevín Masculino:** 1.º, José Ramón Soto García (Cantimpalos); 2.º, Hugo Roldán

Fuentetaja (Santa Eulalia); Enrique Agueda Asenjo (Carlos Lecea).

**Longitud. Alevín Masculino:** 1.º, Viriato Rodríguez Arribas (Tintoretto Va.); 2.º, Gonzalo Mínguez Palacios (Santa Eulalia); 3.º, Alfredo Artalejo Molinera (Santa Eulalia).

**Peso. Alevín Masculino:** 1.º, Guillermo de la Calle Velasco (Santa Eulalia); 2.º, Juan Manuel Martín Cámara (Santa Eulalia); 3.º, Antonio J. García Bravo (Santa Eulalia).

**1.000 m.l. Infantil Femenino:** 1.ª, Jana Ferrer Barba (Tintoretto Va.); 2.ª, Silvia Domingo Cernuda (Tintoretto Va.).

**2 km. Marcha. Infantil Femenino:** 1.ª, Laura Marigómez Garzón (CAS).

**Longitud. Infantil Femenina:** 1.ª, Mónica Lázaro Benito (Tintoretto Va.); 2.ª, Susana Marta Martín (Tintoretto Va.); 3.ª, Laura Jiménez Martín (Tintoretto Va.).

**Peso. Infantil Femenino:** 1.ª, María de Miguel Curiel (Tintoretto

Va.); 2.ª, Laura Jiménez Martín (Tintoretto Va.); 3.ª, Almudena del Río Isabel (CAS).

**60 m.l. Infantil Masculino:** 1.º, David Val Gutiérrez (Tintoretto Va.); 2.º, Jorge Regalado Sánchez (Tintoretto Va.); 3.º, Carlos Fraile Verdugo (Tintoretto Va.).

**1.000 m.l. Infantil Masculino:** 1.º, Javier Moro Merino (Blume); 2.º, José Luis Romero Muñoz (Blume); 3.º, Carlos Ruiz Rodríguez (Tintoretto Va.).

**2 km. Marcha. Infantil Masculino:** 1.º, Carlos Muñoz Herranz (Cantimpalos).

**Longitud. Infantil Masculino:** 1.º, David Val Gutiérrez (Tintoretto Va.); 2.º, Jacobo Santos Fernández (Tintoretto Va.); 3.º, Carlos Fraile Verdugo (Giner de los Ríos).

**Peso. Infantil Masculino:** 1.º, David Buquerín Alonso (Tintoretto Va.); 2.º, Félix J. Santiuste Pérez (Santa Eulalia); 3.º, Alvaro Pastor del Oso (San José).

J. M.ª

PELOTA.—Competición Nacional de Clubes

## Victorias de los equipos de Vallelado en la primera jornada

### Ganaron a San Atilano (Zamora) y Piscinas Barcelona

Ha comenzado a disputarse el Campeonato de España de Pelota, en el que toman parte dos equipos segovianos. En primera categoría juega el Vallelado Caja Segovia y en tercera el Bamar también de la citada localidad.

La jornada inicial del campeonato no ha podido ser más positiva para ambos conjuntos. Sendas victorias propiciaron los dos primeros puntos en la liga y encabezar así ambas clasificaciones.

#### 1.ª DIVISION

Toman parte en el grupo de los pelotaris segovianos, los equipos Covadonga (Gijón), Club de Pelota Leonés (León) y San Atilano (Zamora).

Frente a este último disputaron el primer partido los palistas de Vallelado, en la capital zamorana. Los marcadores fueron estos:

#### PALETA

Florencio y P. Ferrero (San Atilano), 29

César Baeza y Medrano (Vallelado Caja), 35

Encuentro muy interesante por cuanto hasta el tanto 20 los empates se sucedieron, siendo

el saque el que decidía en favor de uno u otro conjunto. Las acciones de César, jugando de delantero, fueron las que rompieron esa igualdad, con un juego de fuerza que llevaron la pelota lejos del alcance del resto.

#### PALA CORTA

Tamames y J.L. Ferrero, 39 (San Atilano)

Carlos Baeza-Miguel Lagunar (Valladolid), 40

Un encuentro increíble. Los espectadores, que ocuparon la mitad del amplio aforo del frontón zamorano, vivieron un encuentro de emoción constante donde la incertidumbre sobre el vencedor del mismo llegó hasta el último tanto.

## Juegos Escolares 1989-90

La Comisión Provincial del Deporte Escolar convoca los Juegos Escolares 1989-90 en el que podrán participar centros de enseñanza, clubes, asociaciones deportivas y APAS.

Los deportes convocados son: atletismo, campo a través, baloncesto, balonmano, voleibol, fútbol, fútbol-sala, gimnasia, natación, pelota a mano, tenis de mesa, ajedrez y tenis, para las categorías de alevines (nacidos en 1978-79), infantiles (1976-77), cadetes (1974-75), y juveniles (nacidos en 1971-73).

La inscripción de equipos se puede realizar en la Sección de Deportes del Servicio Territorial de Cultura, calle Daoiz, 10, hasta el día 20 de octubre, fecha en que termina el plazo de inscripción.

La reunión de delegados de centros y equipos para una completa información sobre los Juegos y reparto de fichas deportivas se celebrará el día 9 de este mes, a las 19,00 horas, en la Casa de la Juventud, calle Infanta Isabel, 14, para entidades de la capital, y el día 11, en el mismo lugar y hora, para las de la provincia.

Todos los participantes estarán acogidos de forma gratuita a los beneficios de la Mutualidad General Deportiva.

Con empate a 39, el saque fue para los locales. Ferrero, lanzó sobre el francés y Carlos Baeza, con decisión, se jugó el partido en el corte en una jugada inesperada. Salió bien y sobre el saque local consiguió el triunfo en un partido emocionante y de extraordinario juego.

#### 3.ª CATEGORIA

Juegan en el grupo de los segovianos, Piscina Barcelona, Club Gijón y Pelota Huesca. Es un grupo fuerte y donde en principio partía como favorito el club catalán.

En esta jornada inicial se desplazaron a Vallelado los jugadores del Barcelona. Estos fueron los marcadores finales:

#### PALETA

Carlos Sanz y Martín (Bamar Vallelado), 35

Jorge Puch y Fernando Nabaz (P. Barcelona), 23

La paleta no tiene secretos para los jugadores de Vallelado, que cuenta, además, con una inagotable cantera. Se esperan dificultades para ganar a los catalanes, pero éstas no se vieron confirmadas en la pista. La superioridad local fue manifiesta y en ningún momento la victoria se vio comprometida.

#### PALA CORTA

Roberto Merino-Raúl Baeza (Bamar-Vallelado), 40

Jaime Urriz-L. Vélez (P. Barcelona), 32.

Hasta el tanto 21, los catalanes siempre marcharon por delante con diferencias de hasta cuatro tantos. Ante esta situación de ventaja la pareja segoviana cambió de saque, lanzando la pelota sobre la izquierda del zaguero. Ello les dio buenos resultados, consiguiendo un triunfo que se puso muy difícil.

El próximo domingo se juega la segunda jornada con estos encuentros:

Vallelado Caja-Pelota Leonés y Pelota Huesca-Bamar. J.M.ª

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



Cristóbal Colón

### SEGOVIA EN EL AMANECER DE AMERICA (I)

En el mes de la Hispanidad, evocador del descubrimiento de América por Cristóbal Colón, queremos recordar que, cuando las tres carabelas surcaron el Océano con rumbo incierto, un segoviano miraba desde la borda el amplio horizonte del mar. Era Rodrigo de Escobedo que jamás volvería a Segovia y cuyo cuerpo yacería eternamente en las tierras recién descubiertas. En el segundo viaje Diego Velázquez, nacido en Cuéllar, acompañó al almirante. Tuvo mejor suerte que Escobedo y llegó a gobernador de la isla de Cuba, donde murió el año 1524. Colaboró eficazmente con Hernán Cortés en la conquista de Méjico. Y otro segoviano, Juan de Grijalva, fue el primero en navegar por todo el Golfo de Méjico, descubriendo la península del Yucatán y el legendario imperio azteca.

OFRECIDO POR

## RELOJERIA JOYERIA BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43 05 93

FUTBOL

PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

Acueducto Glez. Maseda, 7;  
Coca, 1

La facilidad goleadora del C.D. Acueducto, se puso de nuevo de manifiesto en el encuentro que el domingo jugó frente al Coca, en el campo de La Albuera, al que, por cierto, acudieron bastantes más espectadores que en jornadas precedentes. Debe de ser motivado por la facilidad con que consiguen los goles los jugadores que dirige Josele.

ACUEDUCTO, 7 (Félix, Juan 2, César 3 y Gallego); COCA, 1 (Rafa)

ACUEDUCTO GLEZ. MASEDA: Alberto, Gallego, Juan, Dioni, Pineda II, César, Chuchi, Pedro, Luis, Félix y Pirri. En los cambios: Rodrigo por Chuchi y Mozón por Félix.

COCA: Jesús, Oscar, Miguel, Aceves, Rebollo, García, Francisco, Fernando, Gutiérrez, Rafa y Galindo. En los cambios: Ramón por Miguel.

Dirigió el encuentro el colegiado segoviano, Moreno Iglesias. Mostró tarjetas amarillas a Chuchi y Pirri, del Acueducto; Rebollo y García, del Coca. A este último en dos ocasiones, por lo que hubo de abandonar el campo en la segunda parte. Por agresión mutua vieron la tarjeta roja, Aceves y Rodrigo, que marcharon a los vestuarios antes que sus compañeros.

EN LA MISMA LINEA

El primer tiempo resultó un tanto anodino. No había fluidez en el juego y los equipos no contaron con excesivas ocasiones de gol. Así, los primeros 45 minutos concluyeron con empate a un gol y el equipo de Coca, con disciplina en su juego, demostraba que podía contener el ataque local.

Pero las cosas cambiaron sustancialmente en la continuación. Los jugadores rojiblancos salieron con decisión al ataque y no hubo opción para que la defensa del Coca pudiera quitarse de encima la avalancha de balones que llegaban hasta su área. Es cierto que los coucenses tuvieron oportunidad de acortar distancias, tras el señalamiento de un penalti por el colegiado, pero el balón lo lanzaron fuera.

El Acueducto, con un juego incisivo y lanzando a puerta en el menor descuido defensivo de su rival, consiguió en esos 45 minutos de la segunda parte, una nueva goleada.

J. M.ª

C. F. Valseca, 3;  
C. D. El Espinar, 0

M.B.R. y A.P.H.

C.F. VALSECA: Poli, Martín, Manuel, Carlos, Pablo, Antonio (Frank, min. 77), Llopis, Juan Carlos, Segundo (Fernando, min. 52), Miguel y Alvaro.

C.D. EL ESPINAR: Lorenzo, Mario, Miguel A., Marcelino, J. Antonio, Juanjo, Antonio, Pereira, Juan Carlos, Angel y Raúl (Jesús, min. 77).

ARBITRO: Sr. Roldán Centeno. Mal. No gustó ni a unos ni a otros. Se mostró demasiado meticuloso y excesivamente riguroso con las tarjetas. Amonestó a Manuel y Miguel por los locales y a Pereira, Juan Carlos, Raúl y el delegado del club, todos ellos visitantes.

El partido que con motivo de las fiestas patronales se disputó en Valseca, presentó una gran entrada, en una tarde calurosa y con un terre-

no de juego bastante duro, como viene siendo habitual en estos campos. Esta gran cantidad de aficionados salió muy satisfecha con el alto nivel de juego exhibido por los de Valseca, especialmente en la segunda mitad, donde desbordaron, con un juego de salón, por completo a su rival que no pudo hacer nada para evitarlo.

Y si en la primera parte había habido ya, claras ocasiones, por ambas partes, de marcar, destacando un penalti desperdiciado por los locales, lo cierto es que se llegó al descanso con el 0-0 inicial y con las fuerzas bastante equilibradas.

Pero en la reanudación y merced al buen hacer del equipo en conjunto, que ahora adquiría mayor pro-

fundidad en su juego con la incorporación de Fernando, el C.F. Valseca catapultó a su adversario con tres goles, dos de ellos de bandera, sobre todo el que cerraba la cuenta a cargo de Pablo, cuyo disparo desde cuarenta y cinco metros se colaba como una exhalación por la escuadra de Lorenzo. Era el minuto 35 y el campo era un clamor. Los otros dos goles, en los minutos 20 y 25 fueron conseguidos por Miguel, en un rechace dentro del área y por Alvaro con un gran tiro desde fuera de éste.

Al final, un resultado que coloca al C.F. Valseca en una buena posición en la tabla y, de momento, algo que no sucedía desde mucho tiempo atrás, tres jugados, tres ganados.

CLASIFICACION

|                                 | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|---------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|
| Acueducto González Maseda ..... | 4  | 4  | 0  | 0  | 27 | 3  | 8  |
| Cantalejo .....                 | 4  | 3  | 1  | 0  | 8  | 1  | 7  |
| Villacastín .....               | 4  | 3  | 0  | 1  | 13 | 5  | 6  |
| La Granja .....                 | 4  | 3  | 0  | 1  | 11 | 9  | 6  |
| Valseca .....                   | 3  | 3  | 0  | 0  | 8  | 2  | 6  |
| Sp. Riazano .....               | 4  | 2  | 2  | 0  | 8  | 4  | 6  |
| Cantimpalos .....               | 4  | 2  | 1  | 1  | 6  | 8  | 5  |
| Gim. Ayllonesa .....            | 3  | 2  | 0  | 1  | 12 | 6  | 4  |
| Coca .....                      | 4  | 2  | 0  | 2  | 8  | 14 | 4  |
| Bernuy .....                    | 3  | 1  | 1  | 1  | 5  | 5  | 3  |
| G-5 Centro .....                | 4  | 1  | 1  | 2  | 4  | 7  | 3  |
| El Espinar .....                | 4  | 1  | 0  | 3  | 6  | 6  | 2  |
| Mozoncillo .....                | 3  | 1  | 0  | 2  | 8  | 9  | 2  |
| Navas de Oro .....              | 3  | 0  | 2  | 1  | 2  | 4  | 2  |
| Veganzones .....                | 4  | 1  | 0  | 3  | 3  | 7  | 2  |
| Sepúlveda .....                 | 3  | 0  | 1  | 2  | 3  | 6  | 1  |
| Bernardos .....                 | 4  | 0  | 1  | 3  | 4  | 13 | 1  |
| Carbonero .....                 | 3  | 0  | 0  | 3  | 4  | 10 | 0  |
| Arlequín .....                  | 3  | 0  | 0  | 3  | 3  | 23 | 0  |

Segunda reunión de escaladores de Castilla y León

Se celebró el pasado fin de semana la II Reunión de Escaladores de Castilla y León, con la organización del Grupo Gredos de Montaña, el patrocinio de la Federación Castellana Leonesa de Montañismo y la colaboración de la Junta de Castilla y León.

El lugar elegido fue la zona de "Los Galayos" en la Sierra de Gredos.

Asistieron a la reunión unos 70 participantes llegados de Avila, Segovia, Salamanca, León, Burgos y Palencia, empezando a concentrarse en el Campamento de Icona

en el "Nogal de Barranco" en Guisando.

Aparte de la reunión de escaladores en la que tomaron parte los grupos de montaña segovianos "Aldebarán" y "El Nevero", tuvieron lugar con participación de montañeros segovianos las marchas clásicas de las "X Horas", que organiza la R.S.E.A. Peñalara desde su refugio en Fuenfría hasta Peñalara y el regreso por el Pto. de Navacerrada y la de "Sepúlveda", organizada por el Club "San José" de Valladolid, con un recorrido alrededor de la villa.

NATACION

Exito de los nadadores segovianos en Soria

Aunque pueda parecer imposible ante la falta de medios para poder entrenar, los nadadores segovianos están consiguiendo éxitos en sus participaciones.

Cuarenta nadadores del Club de Tenis Juan Bravo, se desplazaron el pasado sábado a Soria, donde, invitados por el Ayuntamiento de aquella ciudad, tomaron parte en el I Trofeo "San Saturio", de natación, junto con nadadores sorianos y de La Rioja. La piscina cubierta de la capital castellana, fue el lugar de ubicación del torneo. Y como una muestra de que, efectivamente, en Segovia hay excelentes competidores en natación, cabe señalar que el equipo segoviano consiguió seis primeros puestos, ocho segundos y once terceros, en categoría individual. En relevos, un primer lu-

gar en categoría masculina y dos segundos puestos en femenina.

Las categorías alevín, infantil y juvenil, del Club Juan Bravo, demostraron que, pese a que Segovia continúa siendo la única ciudad de la región que no tiene piscina cubierta, pueden "codearse" con quienes están entrenando todo el año, o, cuando menos, tienen posibilidades para ello.

Con el fin de intentar estimular a quienes en el club segoviano desean continuar con la natación, se nos comenta que se realizan gestiones para poder acudir los fines de semana a una ciudad limítrofe, que si tiene piscina cubierta.

Paciencia, que para el 2000 puede que ya no tengan que viajar.

J.M.ª

CICLISMO

Trofeo Regularidad: Igualdad en cadetes y juveniles



Los tres mejores cadetes en el Trofeo Regularidad

Continúa llevándose a cabo la puntuación en el Trofeo Regularidad Segovia 89 - Gran Premio Atalaya Zusan 6. Y si en la categoría de aficionados no hay duda en cuanto a los vencedores -Pedro Luis García y Salvador Berbel-, no ocurre lo mismo en juveniles y cadetes, donde si en la primera puntuación fueron los cuellaranos Oscar González y Adolfo Gómez quienes ocuparon los primeros puestos, ahora han tomado el relevo Antonio López y Mílkar García Fernández, aunque también es cierto que con muy pocos puntos de diferencia.

En infantiles continúa como líder intratable Antonio Rubio Palomo, habiendo sustituido Antonio Fernández Muñoz, dentro de la categoría de alevines, a su compañero Julio Rubio Palomo, y en principiantes Alberto Rodríguez Pedrazuela sigue ostentando los honores del primer puesto.

CLASIFICACION EN CADA UNA DE LAS CATEGORIAS

AFICIONADOS 1.ª: 1.º, Pedro Luis García Velasco (Clas), 213 puntos; 2.º, Juan García Arcones (Caja Toledo-Bosch), 107; 3.º, José Luis de Santos (Clas), 51; 4.º, Juan Antonio Velasco Arahuetes (Wigarma), 39; 5.º, Antonio Blanco Sánchez (Caja Toledo-Bosch), 36.

AFICIONADOS 2.ª: 1.º, Salvador Berbel Fernández (Clas), 395 puntos; 2.º, Joaquín Migueláñez Arribas (Venta Magullo-Orbea), 208; 3.º, Vicente M. Martín Muñoz (Venta Magullo-Orbea), 105; 4.º, Ricardo de Pablo Martín (Venta Magullo-Orbea), 56; 5.º, Rafael Sanz Velayos (Venta Magullo-Orbea), 49.

JUVENILES: 1.º Antonio López Fernández (Paterna-Orbea), 169 puntos; 2.º, Oscar González Arranz (Gil Vargas-Aivoges), 152; 3.º, Juan Manuel Martín Sánchez (Gil Vargas-Aivoges), 147; 4.º, Marco Antonio Muñoz Martín (Gil Vargas-Aivoges), 123; 5.º, José Antonio Soto Bernal (Optica Damián), 122.

CADETES: 1.º, Mílkar García Fernández (Félix Rodríguez-Navas de Oro), 273 puntos; 2.º, Adolfo Gómez Rubio (Melero-Tyndall), 267; 3.º, Alejandro García Maroto (Caja Segovia), 152; 4.º, José Luis Gómez Municio (Caja Segovia), 142; 5.º, Julián Antón Olmos (Caja Segovia), 124.

INFANTILES: 1.º, Antonio Rubio Palomo (Navas de Oro), 433 puntos; 2.º, Alejandro Sanz García (E. Municipal-Kalorsa), 358; 3.º, Juan Diego Correa Miguel (Navas de Oro), 356; 4.º, Roberto Galindo Ortiz (E. Municipal-Kalorsa), 339; 5.º, Miguel Arribas Sebastián (C.C. Caloco), 265.

ALEVINES: 1.º, Antonio Fernández Muñoz (C.C. Navas de Oro), 485 puntos; 2.º, Julio Rubio Palomo (Navas de Oro), 434; 3.º, Luis Angel Calle García (Navas de Oro), 288; 4.º, Oscar Melero Coco (E. Municipal Kalorsa), 287; 5.º, Abel Pastor Romero (C.C. Aguila), 260.

PRINCIPIANTES: 1.º, Alberto Jaime Rodríguez Pedrazuela (C.C. Aguila), 555 puntos; 2.º, Francisco J. de Vicente Rubio (Navas de Oro), 375; 3.º, Julio César Correa Miguel (Navas de Oro), 375; 4.º, Antonio Baeza López (Navas de Oro), 253; 5.º, Carlos Heras Bernardino (E. Municipal-Kalorsa), 249.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL.-- Hoy se juegan los partidos de ida correspondientes a la segunda eliminatoria de la Copa del Rey, que constará de nueve encuentros entre los que destaca un solo enfrentamiento entre equipos de Primera, el que mantendrá en el "Heliodoro Rodríguez López", el Tenerife y el Rayo Vallecano.

\*\*\*

Chus Pereda, entrenador de la selección española sub-18, se mostró ayer confiado en derrotar a Rumania en el partido del Campeonato de Europa que disputará hoy su equipo en Talavera de la Reina (Toledo), a las ocho de la tarde.

TENIS.-- El equipo de Estados Unidos, primer cabeza de serie, venció a Grecia por 3-0 en partido de la primera ronda de la Copa Federación de tenis femenino. Checoslovaquia --actual poseedora del título--, Hungría, Japón, Alemania Federal, Dinamarca, Austria y Gran Bretaña acceden asimismo a la segunda ronda de la Copa Federa-

ción, junto con España, URSS, Nueva Zelanda, Bulgaria, Canadá, Austria, Argentina y Holanda --rival de España en la jornada de hoy-- que se clasificaron anteayer.

BALONCESTO.-- Hoy, los tres representantes españoles en la Copa Korac, CAI Zaragoza, Caja de Ronda y Valvi Girona, disputarán los partidos de vuelta de la primera eliminatoria. El Caja de Ronda jugará en la cancha del Trane Castors belga y deberá remontar una desventaja de cinco puntos: 75-80. El Valvi tiene una cómoda renta de 18 puntos (98-80), conseguida ante los luxemburgueses. Ahora jugarán en Girona. Por último, el CAI ganó en Zaragoza por 96-79 al Nyon suizo. También deberá ganar en Suiza.

\*\*\*

Gonzalo Gonzalo, presidente del Fórum Filatélico de Valladolid, confirmó el fichaje del ala-pivot soviético, Valeri Tikhonenko, de 2.06 metros y veinticinco años, por el club vallisoletano para las temporadas 1990-91 y 1991-92.

# IBM PS/2: Poder de gestión.

La gestión de la empresa. Contabilidad. Tesorería. Nóminas. Impuestos. Almacén. Clientes...

Necesidad común a todas las empresas pero, en cada caso, diferente. Con problemas específicos.

Con un ordenador IBM Personal System/2® no tendrá que desarrollar una solución de gestión a su medida. Porque ya existe. Y está probada.

Podrá elegir entre cientos de aplicaciones de gestión la que mejor se adapte a su empresa:

- Aplicaciones que pueden trabajar en multitarea bajo OS/2, como el Sistema Integrado de Gestión IRIS (\*).

- Soluciones monopuesto tradicionales bajo DOS.

- Soluciones bajo AIX IBM que permiten multipuesto.

- Numerosas soluciones sectoriales de gestión desarrolladas por los Concesionarios IBM.

Llámenos gratuitamente en horas de oficina al

 900 - 100 - 400

le informarán del Concesionario Autorizado IBM más cercano a su domicilio.

Cualquiera que sea el sector de su empresa, con el Personal System/2 tendrá en su mano el poder de gestión.

**IBM**



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso temporada escolar. Teléfonos 440071 y 426907.

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

ALQUILO o traspaso local totalmente acondicionado, propio clínicas, consultorios, gimnasio, oficinas, despachos; muy céntrico, 70 m<sup>2</sup>. Teléfono 420491.

## ENSEÑANZA

INGLES todos los niveles. Teléfono 429799.

¡BUSCAS trabajo! Tú lo puedes conseguir preparándote oposiciones al Estado: auxiliares, administrativos, agentes judiciales, oficiales, Correos, Policía. Cursos intensivos: idiomas, contabilidad, mecanografía. Clases particulares. Academia Studio-21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

OPOSICIONES instituciones penitenciarias, BUP o equivalente. Plazas toda España. Primeros puestos anteriores convocatorias. Preparación: Rufino Prieto, funcionario del Cuerpo Especial. Teléfono 424628.

APROBADAS dos plazas Policía Municipal Pleno Excmo. Ayuntamiento de Segovia de 4-8-89. Comenzamos preparación 16 octubre. Tenemos test y textos. Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

## GANADOS

VENDEMOS novillas selectas de Bretaña. Alta genética. Y vacas paridas primer parto, altas producciones. También limusines, charoleses y rubias de Aquitania, novillas y machos, puros, de importación. Secoex 433161. Finca Carbonero 560244.

BORREGAS romanof por castellana, paren de 2 a 4 corderos. Finca Aldemonte, Riaza. 911/543047 (noches).

VENDO sementales charoleses puros. Teléfonos 470390, 470120.

MACHOS romanof puros, con carta, 24 meses, probados. Transmiten multiparidad. Finca Aldemonte, Riaza. 911/543047 (noches).

VENDO 3 novillos charoleses puros entre 12 y 18 meses. Teléfonos 107103, 107134. Villacastin.

## TRABAJO

NECESITO señora para cuidar niños. Teléfono 423576.

SE NECESITA licenciado en ciencias químicas o biológicas, no necesario experiencia. Concertar entrevista. Teléfono 431493. (Ref. 40/1/M015).

SE NECESITA chica o señora para limpieza de cocina, fines de semana. Restaurante San Marcos. Teléfono 433649.

SE PRECISA cocinera y aprendiza recepción. Hotel Victoria. (Ref. 40/1/M112).

IMPORTADORA perfumería solicita delegada/o preferentemente con equipo venta directa. Interesantes comisiones. Teléfonos: 96/3476626 y 3476566. Apartado 12.019, Valencia (46080).

REPRESENTANTES y distribuidores precisa fábrica generadores aire caliente y equipos ventilación y refrigeración evaporativa para climatizar industrias, granjas, etc. Oferta para profesionales o técnicos medios con vocación comercial. Proganadera, 50410 Cuarte (Zaragoza). Teléfono 976/504106.

SE NECESITA extra. Bar Orensano.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 427204.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432724.

SE NECESITA empleada de hogar interna, para matrimonio. Teléfono 436450.

INTERNA o externa, Buenas condiciones y sueldo. Teléfono 435609 (de 4 a 7 tarde).

INTERNA para Madrid, 65.000 pesetas. Teléfono 435609 (de 4 a 7 tarde).

NECESITO chica para matrimonio con niño edad escolar. Teléfono 440735.

SOCIEDAD comercial ámbito nacional busca empleada para delegación Segovia, con experiencia administrativa, ordenador, teléfono, y contacto clientes. Se necesita seriedad, máxima honestidad e informes. Ofrecemos incorporación inmediata, sueldo y ocupación estable de responsabilidad. Interesadas, si reúnen requisitos, enviar currículum detallado a Apartado 341, Segovia. (Ref. 40/1/M001).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432067.

NECESITO ayudante de mostrador. Teléfono 431024. (Ref. 40/1/M057).

ASUNTO nuevo. Ganará dinero colaborando fácilmente desde casa. Escribanos: INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA asistenta. Abstenerse sin experiencia. Teléfono 420512 (llamar tardes).

SE NECESITAN ayudantes sin experiencia. Teléfonos 433750 y 432857. (Ref. 40/1/M034).

SE NECESITA señora o señorita para atender niño y tareas casa. Teléfono 428158 (de 10 a 11 noche).

SE NECESITA empleada de hogar de 8,30 a 3,30 tarde. Teléfono 430245.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 435202 (llamar 2 a 6).

NECESITO dependiente y aprendiz de mostrador. Mesón de los Gascones. Teléfono 421095. (Ref. 40/1/M001).

SE NECESITA empleada de hogar interna. Teléfono 427547.

SE NECESITA para el Restaurante Pórtico Real pinche de cocina, señora para la limpieza y aprendizaje de comedor. (Ref. 40/1/M005).

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 420091.

NECESITO empleada de hogar fija, no importa sin experiencia, compatible con clases. Teléfono 430197.

## TRASPASOS

TRASPASO restaurante junto Acueducto. Capacidad 50 plazas. Completa instalación. Oportunidad. Teléfono 433001.

TRASPASO negocio de peluquería y estética; renta muy baja, céntrico. Teléfono 420491.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

PRESTAMOS hipotecarios. Levantamos embargos, cargas. Máxima rapidez, discreción. 983/397992.

ATENCION ganadero, reparto automático pienso Aza Internacional, 3 años garantía. Teléfono 433810.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELÉFONO 43 54 61

TOVAR: Locales en venta entre 130 y 600 metros, posibilidad facilidades.

TOVAR: Locales en traspaso o venta, destinados bares distintas zonas.

TOVAR: Local venta General Santiago, superficie 300 metros, buen precio.

TOVAR: Local venta 55 metros, La Albuera, totalmente acondicionado pescadería.

TOVAR: Local alquiler Nueva Segovia, superficie 52 metros, fachada carretera.

TOVAR: Local alquiler junto Ezequiel González, superficie 400 metros.

TOVAR: Local alquiler 300 metros, doble planta, zona muy céntrica.

TOVAR: Local venta 226 metros en planta, calle Santa Isabel.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

**PISOS VENTA**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Urbanización J. Eresma. 70 metros. 2 dormitorios. Planta dúplex. Cocina amueblada. Todo exterior.

HABITAT: C/ Pedro de Fuentidueña. 80 metros. 2 dormitorios. Muy luminoso. Buen estado. Planta cuarta.

HABITAT: C/ José Zorrilla. 1 dormitorio. 61 metros. 1.º y 2.º planta. En construcción. Gastos individuales.

HABITAT: C/ Larga. 75 metros. 3 dormitorios. Todo exterior. Perfecto estado. Oportunidad.

HABITAT: «Urbanización Jardín Eresma». 80 metros. 2 dormitorios. Planta quinta. Terrazas. Preciosas vistas. Seminuevo.

HABITAT: C/ Doroteo Pato (San José). 65 metros. 3 dormitorios. Comunidad módica. Planta segunda.

HABITAT: C/ San Alfonso Rodríguez. 103 metros. 3 dormitorios. Armarios empotrados. Todo exterior. Seminuevo.

HABITAT: C/ Agapito Marazuela. C/ Cristo del Mercado. 3 ó 4 dormitorios: 130 y 140 metros. En construcción. Garaje y trastero.

HABITAT: Nueva Segovia. 80 metros. 3 dormitorios. Gastos individuales. Cocina amueblada. Precio muy interesante.

HABITAT: Parque Robledo. 95 metros. 3 dormitorios. Muchas mejoras. Garaje individual. Gastos comunes.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

**FINCAS NOVO**  
Agencia Propiedad Inmobiliaria  
Alquiler - Traspasos - Ventas  
Severo Ochoa, 6 - Tels. 42 91 18 - 44 17 29

**MIGUEL TOVAR**  
LE OFRECE  
**PISOS EN CONSTRUCCION**

VIA ROMA (a pie de carretera)  
De 2 a 5 dormitorios  
en planta y dúplex.  
PRIMERA CALIDAD DE CONSTRUCCION  
Garajes. Amplias vistas. Facilidades  
**MIGUEL TOVAR (A.P.I.)**  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6 - Teléfono 43 54 61

## VEHICULOS

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Ford-Transi con 40.000 kilómetros, SG-6896-D. Teléfono 437115.

VENDO motocicleta Kawasaki GPX-600, nueva (2 meses), 2.800 Kms. Teléfono 431612 (horas oficina).

VENDO Renault-9 TSE, matrícula SG...E. Teléfono 574378 (de 1 a 2).

## VENTAS

VENDO piso 4 habitaciones, 2 cuartos baño y garaje. Teléfono 433221.

VENDO piso ¡sensacional!, mejor sitio de Segovia (para cualquier uso), Ladreda, 25, 1.º B. (Ver jueves tardes).

SE VENDE local de 50 m<sup>2</sup> en edificio rehabilitado, junto calle Real. Teléfono 431005 (llamar de 4 a 8).

SE VENDEN pisos, apartamentos y local para oficina, con plazas de garaje en edificio rehabilitado en el casco histórico. Teléfono 431005 (llamar de 4 a 8).

VENDO piso C/ Lastras. 137 metros. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Seminuevo. 12.000.000. Facilidades. Teléfono 437170.

SE VENDE solar 1.256 m<sup>2</sup> edificables, zona céntrica, en Navalmanzano. Interesados llamar teléfono 430275 (de 9 a 2).

VENDO chalet, urbanización «Peñas del Erizo». Teléfono 434833.

REPARTIDOR de estiércol. Teléfono 550455.

VENDO varias máquinas trabajar madera, grupo electrógeno, hormigonera, escarper, silo cemento 30 toneladas. Teléfono 422719.

VENDO local 75 m<sup>2</sup>, Puente de Muerte y Vida, 20. Teléfono 425214.

VENDO cubas nuevas para vino de 200 y 240 litros, en Sacramenia. Teléfono 527013.

OCASION: Molino SAI, 40 H.P. 220-360 a estrenar, y mezcladora seminueva. Teléfono 983/880264.

PISO Avda. José Antonio, calefacción y agua caliente central, cuatro dormitorios y salón. Teléfono 442372.

VENDO piso en Nueva Segovia. Teléfono 432299, de 21 a 23 horas.

SITUACION inmejorable, limitando carretera general, propio para gran industria. Agua, luz, 20 hectáreas. Teléfonos 91/4474247 y 483113.

LIMPIADORAS a presión agua fría, caliente y vapor Krüger. Teléfono 433810.

## FONDO SOCIAL EUROPEO

JUNTA DE CASTILLA Y LEON  
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Cursos para menores de 25 años a celebrar durante el último trimestre de 1989.

Queda abierta la inscripción para los cursos de

### ARTESANIA: ESGRAFIADO

Coordinador: D. Rafael Ruiz Alonso  
Lugar de celebración: Antigua fábrica de borra

### GUIAS TURISTICOS AUTOCTONOS DE SEGOVIA

Coordinador: D. Jesús Mazariegos Pajares  
Lugar de celebración: I. Bachillerato F. Giner de los Rios.

Información e instancias en el departamento de Cultura del Ayuntamiento.

PLAZO DE INSCRIPCION: Del 3 al 10 de octubre, ambos inclusive.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Zappala se siente «muy honrado» al ser confirmado embajador de EE. UU. en España

### Presentará sus cartas credenciales ante el Rey Juan Carlos el 16 de octubre

Washington.— El nuevo embajador de Estados Unidos en España, Joseph Zappala, declaró que se siente «muy honrado» y «complacido» por la confirmación hoy por el pleno del Senado de su designación por el presidente norteamericano, George Bush.

En conversación telefónica con Efe, Zappala agradeció a Bush la confianza puesta en él y declaró que, una vez cumplidos los trámites fijados por la ley estadounidense, «es hora de ponerse a trabajar».

El nuevo embajador, un empresario de Florida, de 56 años, presentará sus cartas credenciales ante el Rey, Juan Carlos, el 16 de octubre y regresará a Washington para participar en la visita que inicia el 18 a Estados Unidos el presidente del Gobierno español, Felipe González.

«Mi esposa y yo estamos deseando viajar a España y estamos encantados de representar a Estados Unidos en este país», declaró.

Zappala no quiso ofrecer detalles sobre sus planes al frente de la Embajada en España, alegando que no lo encuentra apropiado antes de presentar sus credenciales.

El embajador, que ha recibido clases intensivas de español en los últimos meses, declaró que ha mejorado notablemente en su manejo del idioma y que espera hablarlo con fluidez en un corto período de tiempo.

Zappala explicó que ha viajado a España en dos ocasiones «hace tiempo» y que ha leído mucho sobre el país últimamente.

## Pagan 600 millones por una escultura de Moore para Guernica

Bilbao.— El Gobierno vasco y el Ministerio de Cultura firmaron ayer en la Casa de Juntas de Guernica el documento de opción de compra de la escultura Large figure in a shelter (Gran figura en un cobertizo) realizada por el escultor británico Henry Moore entre los años 1985 y 86, de la que sólo existen dos ejemplares.

La obra de Moore quedará instalada la primavera próxima en el entorno de la Casa de Juntas de Guernica, donde también se encuentra Gure Aitainen, Etxea, de Eduardo Chillida.



El rector de la Universidad Complutense, Gustavo Villalpos, entregó ayer a la escritora María Zambrano la titulación académica que ésta no pudo recoger debido al comienzo de la guerra civil y su posterior exilio. El diploma, firmado por el ministro de Instrucción Pública de la República, fue encontrado entre otros legajos y archivos de la época.—(Foto Efe)

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**LAS INSTALACIONES** de la Biblioteca Nacional, situadas en el mismo edificio que ocupa el Museo Arqueológico, permanecerán cerradas al público, así como a los investigadores que la visitan, hasta el próximo día 10 de octubre.

**EL LIBRO** «300 medicamentos para superarse física, sexual e intelectualmente», cuya aparición en Francia en 1988 causó un gran escándalo y motivo de procesamiento de su editor, se pondrá a la venta hoy en España en una edición de bolsillo que costará 1.000 pesetas.

### EL DIARIO «LA VANGUARDIA»

de Barcelona salió ayer a la calle con un nuevo formato y diseño como consecuencia de un largo proceso de renovación tecnológica que ha supuesto una inversión de 3.500 millones de pesetas.

### EXTRANJERO

**LOS FUMADORES** de cigarrillos con filtro mueren un promedio de cuatro años antes que los fumadores de cigarrillos sin filtro, según concluye una investigación realizada por un grupo de científicos de la Universidad de Heilderberg sobre pacientes que murieron con el pitillo en los labios.

Por un fallo de ordenador

## La Nasa aplaza el anuncio del lanzamiento del «Atlantis»

Cabo Cañaveral (EE.UU.).— La NASA aplazó hoy el anuncio de la fecha definitiva para el lanzamiento del «Atlantis» tras detectarse un fallo en el ordenador de uno de los cohetes de la sonda espacial a propulsión nuclear «Galileo» que irá a bordo del transbordador.

La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) debía confirmar hoy la fecha del lanzamiento, previsto para el próximo 12 de octubre, después de que se revisaran durante dos días todos los sistemas del «Atlantis» y de la sonda «Galileo».

El fallo fue detectado en uno

de los dos ordenadores del cohete de la sonda interplanetaria.

Una vez en órbita, la tripulación del «Atlantis» deberá sacar la sonda de la bodega del transbordador y accionar el cohete que la propulsará hacia su recorrido de seis años hasta Júpiter.

Debido a los 22 kilogramos de plutonio-238 que llevará la sonda «Galileo» como fuente de energía, tres grupos de activistas antinucleares han interpuesto una demanda en un tribunal de Washington para impedir el lanzamiento del «Atlantis».

Estos grupos, preocupados por la contaminación radiactiva que podría producirse en caso de un accidente similar al del

«Challenger», prometieron infiltrarse en Cabo Cañaveral y bloquear la plataforma de lanzamiento en caso de perder la demanda en los tribunales.

El juez Oliver Gasch, encargado del caso, ordenó a la NASA y a los demandantes que presenten un informe esta semana y fijó una audiencia para el próximo 9 de octubre.

La NASA sostiene que los contenedores que protegen el plutonio fueron sometidos a todo tipo de pruebas y son capaces de sobrevivir una explosión similar a la del «Challenger» que se desintegró en el aire, segundos después del lanzamiento, en enero de 1985.— Efe

## La contribución urbana es deducible en el IRPF de 1988

### La declaración deberá presentarse en noviembre

Madrid.— La cuota de la contribución urbana es deducible en el impuesto sobre la renta de las personas físicas del ejercicio de 1988, cuya declaración deberá presentarse durante el próximo mes de noviembre. La deducción es aplicable a este ejercicio, ya que la norma que la establece, la ley de Haciendas Locales, fue publicada el 30 de diciembre de 1988, un día antes de lo previsto, y al entrar en vigor al día siguiente ha sido efectiva en 1988.

La deducción se aplica en la base imponible como un gasto de los rendimientos inmobiliarios con un tratamiento similar al de los intereses por capitales ajenos y que tiene un límite de 800.000 pesetas, y se puede aplicar tanto en el caso de las viviendas propias como en el de las arrendadas y en las subarrendadas. La aplicación de la deducción puede suponer un ahorro de 12.000 millones de pesetas para el conjunto de contribuyentes. En 1988, los ayuntamientos españoles ingresaron unos 175.000 millones de pesetas en concepto de contribución urbana.

## Los «doce» aprobaron la directiva de TV sin fronteras

Luxemburgo.— Los ministros de Asuntos Exteriores de los «doce» aprobaron ayer la directiva de televisión sin fronteras, con el texto tal y como quedó al concluir la Presidencia española de la Comunidad Europea (CE) más las enmiendas adoptadas por el Parlamento Europeo.

Dicha directiva, que tuvo en contra los votos de Bélgica y Dinamarca, entrará en vigor dentro de dos años y regulará las transmisiones por cable y por satélite, las emisiones publicitarias en la programación europea y la reserva de un espacio en la misma.

Las dificultades iniciales que plantearon algunos Estados miembros como Francia, que pedía una cuota superior al 60 por ciento, y Holanda, que solicitaba que no se transmitieran programas destinados a sus telespectadores en idioma holandés desde otro país, quedaron resueltas.

La directiva, que se aprobó en un Consejo presidido por el ministro francés de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, y dos días antes de que se agotase el plazo legal marcado por el Acta Única, señala que las programaciones deben contener una cuota mayoritaria de producciones propias, sin especificar un porcentaje determinado.— Efe